

LE MONDE MAGAZINE

Du plomb dans l'aile

Jusqu'à récemment modèle de démocratie en Afrique, le Mali vit une grave crise politique

MARIE-CLAUDE PARADIS
Collaboration spéciale

Le soleil se lève à peine sur les champs de mil. Les coqs, matinaux, chantent depuis un moment déjà. Il est un peu plus de 6h et Dougoulakoro, petit village du Mali, s'éveille. Moussa Diarra marche vers la rizière où il labourera la terre toute la journée avec sa charrue à boeufs. Il réfléchit à la récolte à venir. Sera-t-elle assez abondante pour nourrir les 30 personnes qui dépendent de lui toute l'année?

Il est loin de s'inquiéter de l'avenir de son pays et de la tempête politique qui fait rage depuis près de six mois. Au Mali, en Afrique de l'Ouest francophone, la crise est pourtant sérieuse. Peu de morts jusqu'à présent, mais le système démocratique en entier est remis en question par ceux-là même qui, en 1991, ont renversé la dictature militaire en place depuis un quart de siècle.

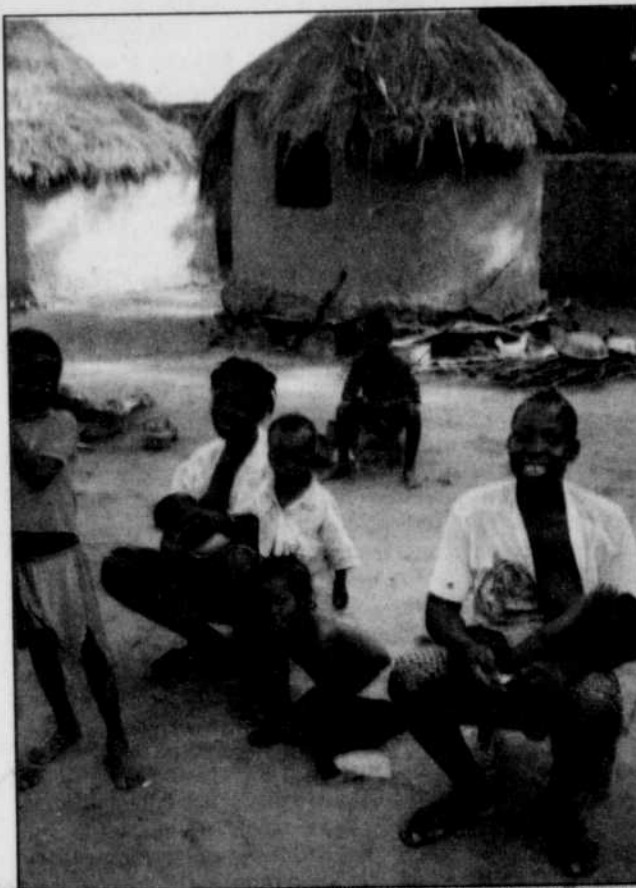
Les militants s'échauffent et comme personne ne veut faire de concessions, la situation risque de s'envenimer. Ainsi, le 8 août, un policier en civil ayant infiltré une *meeting* témoignage du Collectif de l'opposition a été lynché par les militants.

« Dans la crise actuelle, la population ne se sent pas concernée. Les gens vaquent normalement à leurs affaires. C'est une querelle d'état-major, confie Saouti Haïdara, directeur de l'Indépendant. Ce quotidien de Bamako, la capitale, est reconnu pour sa neutralité. Il a dénoncé l'attitude peu responsable des politiciens, tant ceux du gouvernement que de l'opposition, qui a mené à l'enlèvement politique actuel. « Jusqu'à ces derniers mois, le Mali passait pour être un modèle de démocratie en Afrique, mais ce modèle a pris du plomb dans l'aile à cause de la mauvaise organisation des élections. »

Légalement élus en mai et juillet, le président Alpha Oumar Konaré et les députés ne sont pourtant pas très légitimes aux yeux de la population. « Au journal, nous avons toujours dit que compte tenu du boycott de l'opposition et du faible taux de participation dû au climat de terreur instauré par cette dernière (20% aux présidentielles et 35% aux législatives), cette Assemblée n'est pas tellement représentative », soutient vigoureusement le directeur de l'Indépendant.

Réinvesti à la présidence le 8 juin, celui que les Maliens appellent tout simplement Alpha a été réélu avec pas moins de 95% des suffrages face à un seul adversaire. Lors des législatives, le parti présidentiel, l'ADEMA (Alliance démocratique pour le développement du Mali), a remporté 130 des 147 sièges de l'Assemblée nationale.

Au-delà de la bataille politico-judiciaire enclenchée par le pro-



Des femmes du village de Dougoulakoro allaitent leurs plus jeunes enfants.

cessus électoral, le véritable enjeu de la crise est le partage des pouvoirs. Après que tous aient combattu ensemble pour renverser la dictature, chacun désire maintenant sa part du gâteau démocratique. « La démocratie telle qu'elle est vécue a frustré certains partis qui se sont battus pour l'avoir et qui se retrouvent exclus du jeu décisionnel au simple rang d'opposition », explique un observateur sénégalais neutre, résidant au Mali depuis plusieurs années et que nous appellerons Amadou afin de préserver son anonymat.

Au-delà de la bataille politico-judiciaire enclenchée par le processus électoral, le véritable enjeu de la crise est le partage des pouvoirs

Même dans les vieilles démocraties occidentales, en période préélectorale, les antagonismes politiques s'exacerbent et les tensions se ravivent. Au Mali, à l'ambition politique naturelle des politiciens s'ajoutent des préoccupations alimentaires. « Ici, il y a toute une classe qui ne vit que par la politique et en cas de défaite électorale totale, n'a rien pour se rattraper et survivre, raconte Gaoussou Darbo, chroniqueur politique à l'Essor, le plus grand quotidien du pays. L'analyste admet qu'il est difficile d'adapter le modèle démocratique occidental aux réalités maliennes. « La classe politique n'a que la conception la plus primaire

du modèle de la démocratie: la notion d'alternance. Un jour toi, un jour moi. »

Traditionnellement au Mali, les décisions sont prises par un petit cercle de sages puis imposées à toute la communauté. Selon Amadou, dans cette société gérontocratique, on n'a pas l'habitude d'élire des dirigeants pour un temps limité. « L'alternance à court terme n'est pas une notion africaine. Les gens ne voient que celui qui est là. Ils préfèrent ne pas aller dans l'inconnu. Ils confondent parti et pouvoir, parti et gouvernement. Bref, l'alternance en Afrique, ce n'est pas demain la veille. »

UN FIASCO ÉLECTORAL TOTAL

Quand on évoque le premier tour des élections législatives, le 13 avril, tous s'entendent sur une chose: ce fut un fiasco: listes électorales incomplètes et peu fiables, échange de cartes d'électeur sur le marché noir, nombreuses difficultés matérielles telles la disponibilité des urnes et des bulletins.

En réalité, la crise a commencé avec la recherche des responsables de ces imperfections ayant conduit à l'annulation du premier tour. Le parti majoritaire, l'ADEMA, a rejeté la faute sur le dos de la Commission électorale nationale indépendante (CENI), un organisme créé à la demande du collectif des partis d'opposition pour gérer le processus électoral.

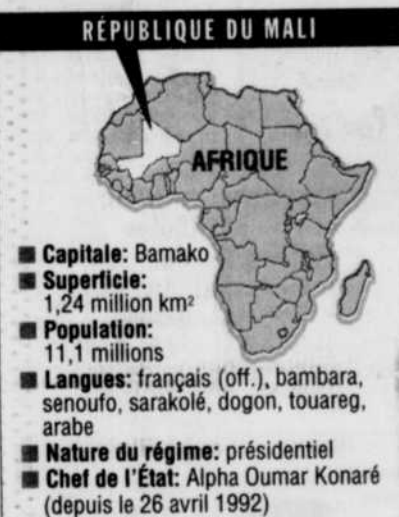
Quant à eux, les politiciens de l'opposition se sont posés en victimes et se sont empressés d'accuser l'ADEMA d'être de connivence avec la CENI pour semer le désordre afin de pouvoir tricher à l'aise et gagner. Leurs exigences sont claires: la démission du gouvernement jugé *faute*, la dissolution de la CENI qui, selon eux, a fait la preuve de son incapacité et enfin le gel du processus électoral.

Le gouvernement a rejeté catégoriquement les trois revendications en invoquant notamment les délais prescrits par la Constitution pour la tenue d'élections. Le gel électoral était impossible parce qu'il y aurait alors eu un vide juridique, c'est-à-dire pas de président légalement élu, pas d'Assemblée pour voter les lois et aucune institution légale. L'opposition cherchait une situation inadmissible aux yeux de Saouti Haïdara: « Le vide constitutionnel ouvre la voie au coup d'état militaire parce que l'état reste sans institution. La nature ayant horreur du vide, c'est l'armée qui allait prendre les choses en main. »

Le président Konaré a toutefois accepté que les législatives soient entièrement reprises les 20 juillet et 3 août et que les élections présidentielles soient reportées de deux semaines. Insatisfaite, l'opposition a refusé de participer aux scrutins.

Alpha est réputé pour ses qualités de conciliateur et de partisan du compromis. Excédé, Saouti Haïdara l'accuse d'être trop mou. « Les leaders d'opposition le trimbalent dans des négociations interminables. En fait, si la crise

Voir PLOMB en C 2 »



Source: L'État du monde 1998 INFOGRAPHIE, AP / LE SOLEIL



Les affiches électorales d'Alpha Oumar Konaré tapissent les murs de la capitale et des villages par milliers.



Moussa Diarra et ses frères labourent le champ dont dépend leur subsistance.

S'il existe meilleure offre,
ce n'est pas sur Terre.



amigo
numérique

CANTEL



AT&T

Représentant exclusif de la région de Québec

Jiang Zemin, le plus « américain » des Chinois

Déviniez quel chef d'État adore le « roi du swing » américain Benny Goodman et serine la chanson américaine « Swanee River »? Bill Clinton? Non pas. Il s'agit plutôt de son invité chinois de l'heure, Jiang Zemin, ce jeune septuagénaire qui raffole aussi du « Love Me Tender » d'Elvis Presley. Jusqu'à l'été dernier, la plupart des observateurs occidentaux dou-



Jacques T. Dumais
JDumais@lesoleil.com

taient vraiment que cet homme sans charisme et aux grosses lunettes pût chausser les bottes de son mentor, Deng Xiaoping, le père du néo-capitalisme de Pékin, décédé en février après des années d'aphasie.

C'était méconnaître l'habileté exceptionnelle de Jiang, un ancien maire de Shanghai, la mégapole la plus capitaliste de l'Asie, avant et depuis l'avènement des communistes de Mao Zedong, en 1949. L'actuel président de la Chine, s'il survit à tous les dissidents et contradicteurs de sa tournée à milliards de huit jours aux États-Unis, aura réussi un véritable tour de chapeau politique. Son succès était déjà acquis avec la rétrocession en douceur de Hong Kong à la Chine continentale, le 1^{er} juillet, et le ralliement de ses pairs à son leadership, lors du congrès de septembre du Parti communiste (PC), en dépit de l'annonce de la privatisation de la majorité des... 305 000 entreprises d'État déficitaires. Il ne lui manquait que les salamales du PDG de la planète à Washington.

Sur le plan intérieur, Jiang Zemin, n'est pas au bout de ses peines. Au moins 100 millions de chômeurs subsistent cette transition ultra-rapide à l'économie de marché. La corruption généralisée persiste chez les bonzes et bureaucrates du PC. Une agriculture défaillante ne suffit pas à nourrir convenablement 1,2 milliard de Chinois et la pollution de l'eau, l'air et du sol pourrit l'Empire du Milieu. Des « épidémies de faible ampleur » de peste et de choléra illustrent, de surcroît, la faible résistance d'un peuple aux virus autochtones ou provenant de l'étranger.

Sous l'égide de Jiang, en outre, Pékin éprouve de plus en plus de difficultés à établir un équilibre politico-administratif avec ses 30 provinces; les séparatistes ouïghours du Xinjiang, à la frontière occidentale avec les républiques turcophones de l'ex-Union soviétique, subissent une dure répression; le génocide des montagnards du Tibet ne cesse de soulever la colère de la communauté internationale que visite inlassablement un dalaï lama exilé en Inde. La réintégration jusqu'ici paisible de Hong Kong, suivant le principe d'un pays, deux systèmes politiques, amadouera peut-être, à moyen terme, les insulaires férocement anticomunistes de Taïwan. Mais le centralisme excessif de Pékin, nombre idéologique de l'Empire, devra s'atténuer tous azimuts avec des réformes politiques qui s'imposent afin de calmer les Chinois.

Cela dit, la politique extérieure chinoise ne vise pas que les Américains. Jiang Zemin a également mis fin aux bouderies de ses prédécesseurs avec des voisins géants comme l'Inde et la Russie. L'entêtement de Pékin marque des points en Europe, y compris sur le terrain glissant des droits de la personne. En avril, Pékin remportait une éclatante bataille, parvenant à diviser les Occidentaux et à échapper à une résolution des Nations unies qui devait condamner les violations des libertés en Chine.

Le dossier de Jiang en cette matière est désastreux. Non seulement la liberté de religions (catholique et musulmane, notamment) n'existe pas, mais on incarcère ou exécute, chaque année, des milliers de dissidents, prélevant parfois leurs organes afin de soigner les dignitaires et amis du régime. Des mouroirs subsistent dans les orphelinats (de Shanghai, en particulier), illustrant l'autoritarisme de Pékin quant au contrôle des naissances qui se traduit par d'innombrables abandons et infanticides.

Le maire Jiang Zemin était devenu le dauphin de Deng Xiaoping sur la base de sa répression, sans violence, des révoltes de rues à Shanghai, peu avant le massacre par l'armée, en 1989, de centaines de jeunes Chinois qui, à la place Tiananmen, manifestaient pour un tannet de perestroïka à la russe dans la capitale chinoise. Depuis lors, les officiels pékinois affichent toujours la même défense grossière sur les tribunes du monde, minimisant ce massacre qu'ils jugent acceptable au nom de la « stabilité » et à la « souveraineté » de leur pays...

Pendant quelques lunes, les pays occidentaux, l'Amérique en tête, s'adonnaient à une diplomatie vigoureuse de principes moraux vis-à-vis de cette gérontocratie qui tue ses enfants sans remords. Voyant qu'une telle stratégie ne modifiait en rien l'insensibilité de Pékin, les moralistes dissocient désormais les droits humains de la liberté de commerce avec la Chine. C'est que la croissance annuelle de 8 à 12% en vigueur dans ce pays de 1,2 milliard de consommateurs chinois de plus en plus à l'aise et alléchés par l'« american way of life », cela vous aiguise des papilles d'affaires pour tout le XXI^e siècle. Voilà pourquoi Jiang Zemin peut se permettre d'enterrer ses morts en chantonnant, dansant ou en visionnant *Gone with the Wind*...

PLOMB Refus

Suite de la C 1

perdre, c'est parce que le credo d'Alpha, c'est le dialogue et qu'il ne veut pas en sortir.

Alpha a fait de nombreuses tentatives pour amener l'opposition à modifier ses revendications de base et à participer à la gestion des affaires. Suivant la tradition, il a même fait appel aux autorités religieuses et aux notables pour agir en médiateurs. Sans succès.

L'opposition s'est enfermée dans une politique de refus: entre autres, le refus de reconnaître un gouvernement élu par un processus dont elle s'est elle-même exclue. Une grave erreur stratégique, d'après Gaoussou Darbo. « Si vous sortez du champ politique, vous prenez l'option d'une protestation plus violente, via les manifestations de rues par exemple, et vous risquez de vous faire déborder par des petits loubards dans vos rangs dont vous perdez le contrôle. »

Le directeur de l'Indépendant va plus loin. Il accuse les politiciens d'opposition de chercher à reproduire le scénario de mars 1991, lorsque le dictateur militaire, Moussa Traoré, fut renversé par les civils. « Ils veulent créer une atmosphère insurrectionnelle pour que l'armée intervienne et écarte toute la classe politique actuelle afin qu'il y ait de nouvelles élections dans 18 mois ou deux ans, à l'issue desquelles l'opposition espère être victorieuse. Ils veulent un gouvernement de transition qui va les mettre à armes égales avec les tenants actuels du pouvoir. »

De l'avis de tous, pour dénouer la crise actuelle, il faut trouver une manière de permettre aux membres de l'opposition de prendre part à la gestion des affaires. Alpha pourrait leur offrir des postes de ministres, ce qui les obligerait en retour à adopter le programme gouvernemental de la majorité. Chose impensable à leurs yeux.

Sinon, l'entrée de l'opposition du gouvernement passe par de nouvelles élections à la suite de la dissolution de l'Assemblée nationale. Cette option est fort peu appréciée des députés de l'ADEMA, dominant 85 % de ladite Assemblée. Ils ne voient pas d'un bon oeil d'avoir à retourner en campagne au bout de quelques mois seulement au pouvoir.

La Constitution malienne autorise le président à dissoudre l'Assemblée après un an, et sans l'accord des députés. Ces derniers peuvent cependant marquer leur mécontentement en rejetant tous les projets de loi présentés par le chef d'État, y compris celui permettant de modifier le mode de scrutin. Or, un remaniement du code électoral est essentiel car l'ADEMA est si bien implantée en ce moment que de nouvelles élections selon le même mode de scrutin affaibliraient à peine sa domination et l'opposition ne participerait guère plus à la prise de décision.

Présentement, les députés maliens sont élus de façon majoritaire. Par

exemple, si cinq sièges sont disponibles dans une commune et que le parti A remporte 51% des suffrages, il rafle tout et le parti B n'a rien. Le Mali désire se doter d'un mode de scrutin proportionnel, comme la France et l'Angleterre, qui accorderait trois sièges au parti A et deux au parti B. C'est la seule façon pour que l'ADEMA, la mieux implantée sur le terrain, sorte moins dominante de futures élections.

Il y a également tout un travail d'éducation à faire auprès de la population qui se retrouve exclue du jeu politique actuel. Bien que 80% des Maliens vivent en campagne, la vie politique est exclusivement concentrée à Bamako, la capitale. Or, comme le dit Amadou, « ce qui se passe dans la capitale affecte tout le monde, affecte la crédibilité même du Mali. La merde bamakoise empesté tout le pays. »

Environnement Canada
Environment Canada

MÉTÉO

QUÉBEC

AUJOURD'HUI

Maximum aujourd'hui: 5
Minimum la nuit: -4

Nuageux avec éclaircies le matin. Dégagement en après-midi.

DEMAIN

Maximum le jour: 6
Minimum la nuit: 1

Ciel variable avec 30% de probabilité d'averses de neige fondante.

SAMEDI

Pluvieux

Max: 8 Min: 4

DIMANCHE

Pluvieux

Max: 8

AU SOLEIL

AUJOURD'HUI

Acapulco	Nua.	33/26
Barbades	Pluie	30/26
Bermudes	Nua.	22/19
Curacao	Pluie	31/26
Guadalajara	Nua.	27/12
Guadeloupe	Soleil	32/25
La Havane	Soleil	28/23
Miami	Soleil	27/21
Montego Bay	Soleil	33/25
Myrtle Beach	Soleil	22/14
Nassau	Nua.	28/23
Orlando	Soleil	26/15
San Juan	Soleil	31/24
Trinidad	Pluie	32/24

AU CANADA

AUJOURD'HUI

Yellowknife	Nua.	4/-8
Whitehorse	Nua.	1/-3
Vancouver	Averse	14/9
Edmonton	Soleil	10/-2
Calgary	Soleil	13/-2
Saskatoon	Nua.	7/-3
Regina	Nua.	10/-3
Winnipeg	Nua.	5/-2
Thunder Bay	Pluie	6/4
Toronto	Soleil	11/4
Ottawa	Q/fo.	5/0
Fredericton	P/Ng.	6/-4
Charlotte	Nua.	6/0
Saint-Jean	P/Ng.	6/2

DANS LE MONDE

AUJOURD'HUI

Amsterdam	Soleil	8/-2
Beijing	Soleil	13/2
Berlin	Soleil	9/-8
Buenos Aires	Nua.	17/9
Londres	Soleil	12/0
Los Angeles	Soleil	26/15
Madrid	Soleil	19/7
Mexico	Nua.	23/13
Moscou	Soleil	-1/-6
New Delhi	Soleil	27/16
New York	Soleil	16/7
Paris	Soleil	8/-3
Rome	Soleil	16/8
Washington	Soleil	15/4

LES MARÉES

Sept-Îles	00h55 H 2.4m	01h20 H 3.5m
	06h50 B 0.5m	07h20 B 0.9m
	13h00 H 2.7m	13h30 H 4.0m
	19h25 B 0.3m	19h50 B 0.7m
Québec	00h55 B 0.3m	04h00 B 1.1m
	05h45 H 4.7m	08h15 H 3.3m
	13h00 B 0.4m	16h05 B 1.2m
	17h55 H 5.0m	20h25 H 3.5m
Grondines	01h30 B 0.3m	04h35 B 1.2m
	06h20 H 4.8m	08h50 H 3.4m
	13h35 B 0.4m	16h40 H 1.2m

ALMANACH QUOTIDIEN

Maximum hier: 1	06h24	Durée du jour: 16h34
Minimum hier: 0		
Normale le jour: 7		
Normale la nuit: -1		
Record max. pour auj.: 18 1982		
Record min. pour auj.: -8 1966		
Indice UVB: 1.5		
Coup de soleil (en minutes): 60 30 15 10		
Neige (jusqu'à 13h00 hier):		
Ce mois-ci: 22.6 cm		
L'an dernier: Trace		
Cet hiver: 22.6 cm		
Hiver dernier: Trace		
31 oct. 07 nov. 14 nov. 21 nov.		
Lune: lever: 05h22 coucher: 16h34		

États des routes — Info-travaux, 643-6830

Dingos d'or

L'or du dernier Inca donne toujours la fièvre. Les chasseurs de trésors défient la malédiction. Guidés par des porteurs, ces conquistadors bravent les brouillards des sommets. Mais la sierra garde jalousement son secret.

Ce documentaire saisissant vous emmène là où les villageois de l'Équateur ont peur de monter.

Réalisateur : Gérald Gilbert

LE TRÉSOR CACHÉ D'ATAHUALPA

CE SOIR 20 H

TV5

CHANGEZ de Monde

JEUDI SOIR À LA TÉLÉ														
Réseau	Câb.	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
(2) (TQS)	13	Le Grand Journal 8721	Presse-citron	Flash 363	Fin du monde	Métier policier	Cinéma: SOUS LE CIEL DU NEVADA 8059	Aux frontières du réel 7566	Grand Journal	Sports plus	Cinéma 46528			
(3) (CBS)	21	Mad About You Seinfeld	News 834672		CBS News	Ent. Tonight	Promised Land 1769	Diagnosis Murder 1905	48 Hours 4092	News	David Letterman 332653			
(4) (TVA)	7	Les mordués 8769	Le TVA 4059	Piment fort	Chambres en ville 59943	Diva 35363	Paparazzi 55127	Le TVA 55214	Le Poing J 35856	Sports/Tirages Loto/Pub				
(5) (NBC)	23	Oprah 77759189	News	Nightly News	Jeopardy	Wheel of	Friends	Union Square	ER 88368160	Veronica	News	Jay Leno 1842585		
(6) (CBC)	12	The Simpsons	Fresh Prince	Newswatch 52092	Man Alive	Health Show	Witness 11769	North of 60 91905	The National/CBC News 94092	National Update	Newsweek	Late Night 502883		
(11) (R.-C.)	6	Watatow	Tête de l'emploi	Québec ce soir 86672	Virginie 55672	La vie d'artiste	L'Écuyer 95363	L'Écuyer 95363	Le Point	Sport/Météo/Cinéma: JACKKNIFE 32639450				
(12) (CTV)	25	Mad About You	Seinfeld	Pulse 84214	Veronica's Closet	Nothing Sacred 60059	Cracker 40295	Cracker 40295	ER 43382	CTV News	Pulse/Sports	Keenen Ivory Wayans		
(15) (TQC)	8	Passé-partout	Allô Prof	Ouimzie	Qc plein écran	Christiane Charette 68295	En pleine nature 77943	Pierre Bourgault 64479	Commission Monroie 92498	Sportsline	Global News	Outer Limits		
(20) (GLOBAL)	3	The Young	Global News	Frasier 761301	National News	The Simpsons	Sabrina	Movie: THE VILLAGE OF THE DAMNED 17585	20/20 96092	News/M*A*S*H	Nightline	Politically Incorrect		
(22) (ABC)	22	M*A*S*H	The Simpsons	News 65547	ABC News	Frasier 53214	Grace Under	Nature 930437	Nova 714743	Nova 608951	Stephen Hawking 380158	Black Adder	Charlie Rose 424769	
(27) (PBS)	20	C. Sandiego?	Bill Nye	ITN News	Nightly Report	The Newshour 930617	6210547	Destination 6229295	Staline 6249059	M*A*S*H 6219818	Dinéma: MOBY DICK 5431943			
Canal D	31	L'homme de fer 5103837	Animalier 3086301		L'homme technol									
Canal Vie	35	Évasion	Combat chefs	Croque la vie 9368943	Lignes de vie	Ciné-cure: UN COMPAGNON DE LONG DATE 5722301	Table ronde	Spécial Canal Vie 2090160						
Musimax	32	14h-Collection 4731450	Country Max 9340547		Les Monkees	Portrait de	Claude Nougaro 2022769	Musimax collection 4714030						
MusiquePlus	30	La course 232295	Les bombes	Le mix	VideoPlus 484721		France D'Amour 400769	Box-office	Musique vidéo 688295					
RDI	39	Aujourd'hui 4063924	Euronews	Capital-actions	Le Monde ce soir 8692059		10e Ann. mort René Lévesque	Journal RDI	Maison neuve 6020905	Ed Atlantique	Ed québécoise	Canada auj.	Le Téléjournal	
RDS	33	15h-Golf PGA 616618	RDS motorisé	Sports 30 mag 964943	Golf PGA 284030					Sports 30 mag 518672	Sport Gillette	Culturisme		

ARTS SPECTACLES



MM. Léo Bouchard, directeur régional des Chevaliers de Colomb, l'abbé Jean-Marie Brochu du Noël du bonheur, Gilles Marcotte, président de l'OSQ et associé chez KPMG, et Mme Claude Boutin de Opération Enfant soleil.

L'OSQ prendra aux riches pour donner aux pauvres

RICHARD BOISVERT
Le Soleil

■ QUÉBEC — L'Orchestre symphonique de Québec a désormais l'intention de prendre aux riches pour donner aux pauvres.

Avec son nouveau Fonds de billets de faveur, l'OSQ offre en effet à ses généreux donateurs l'occasion d'aider des personnes pauvres et malades en permettant à celles-ci d'assister gratuitement à ses concerts.

L'argent recueilli par le Fonds permettra à l'OSQ d'émettre un laissez-passer pour chaque tranche de 25 \$. Ces billets seront offerts par l'OSQ aux organismes communautaires qui en feront la demande.

Déjà, des ententes sont conclues entre l'orchestre d'une part, et le Noël du bonheur, les Chevaliers de Colomb, le Regroupement des organismes communautaires et Opération Enfant soleil d'autre part.

L'objectif de cette nouvelle activité de financement est d'amasser 50 000 \$ dès la première année, c'est-à-dire assez pour permettre à 2000 personnes d'aller au concert, une nouvelle clientèle que l'OSQ accueillera sans difficulté puisque la formation remplit en moyenne ses salles à 63 % de leur capacité.

Le Fonds dont la création a été annoncée hier par la direction de l'or-

chestre devrait nous dit-on fonctionner selon une formule simple. « On peut penser, par exemple, à un protocole d'entente pas compliqué avec un organisme paroissial comme la Saint-Vincent-de-Paul, explique Gilles Moisan, directeur général de l'OSQ. Cela permettra à un donateur de vraiment cibler le secteur où il désire apporter son aide. »

En bout de ligne, l'OSQ veut donner aux entreprises une raison supplé-

Le but: permettre à 2000 défavorisés d'aller au concert

mentaire de financer ses activités, leur offrir « un produit qui va enlever certaines barrières vis-à-vis de l'orchestre », a déclaré son directeur du marketing, Pierre Côté. Mais le Fonds va surtout donner à

ce de venir au Grand Théâtre pour la première fois de leur vie, fait remarquer l'abbé Jean-Marie Brochu, du Noël du bonheur. Son organisme s'appuie sur une petite armée de 3000 bénévoles qui rendent visite à 8500 malades chroniques une fois par semaine. « Ces gens sont pris à la maison, ce sont des impotents et il s'ennuient énormément. Et, fait remarquer l'abbé Brochu, il peut s'agir autant de personnes âgées que de

jeunes de 25 ou 30 ans, paralysés pour la vie. »

À l'heure actuelle, les revenus de l'Orchestre symphonique de Québec sont constitués à 54 % de subventions, 15 % de revenus de billetterie, et 12 % de campagnes de souscription. Le reste, soit 19 %, provient d'activités telles ses engagements à l'Opéra de Québec ou les captations radiophoniques des concerts de l'orchestre. Son budget annuel tourne autour de 4 millions \$.

Au cours de la saison 1996-97, l'orchestre a fait un déficit de 266 081 \$. Le déficit accumulé, au 31 mai 1997, était de 754 701 \$. Par différentes mesures, cette dette est actuellement en voie d'être effacée.

La direction de l'OSQ croit que le nouveau fonds pourrait faire la différence entre l'accumulation d'un nouveau déficit et l'atteinte de l'équilibre budgétaire.

Céline: le livre

Un complément à l'album *Let's Talk About Love* qu'elle lance aujourd'hui

■ MONTRÉAL (PC, LE SOLEIL) — La maison d'édition Libre Expression prévoit lancer le vendredi 14 novembre *Céline*, la biographie autorisée de la chanteuse Céline Dion à laquelle travaille depuis un an et demi Georges-Hébert Germain.

L'éditeur André Bastien a indiqué, hier, qu'environ 800 points de vente, formant le réseau habituel de la maison, recevront ce jour-là l'ouvrage de 670 pages réparties en 72 chapitres. Le livre est illustré par 48 pages de photos.

La pochette de l'album qu'elle lance aujourd'hui, *Let's Talk About Love*, et la couverture de sa biographie intitulée simplement *Céline*, sont ornées de la même photo, « pour illustrer leur complémentarité », a précisé M. Bastien.

Le livre sortira des ateliers d'Imprimerie Gagné, de Louiseville, et sera suivi d'une deuxième édition, si cela s'avère nécessaire, a ajouté M. Bastien. Il attendra autant que possible pour savoir combien d'exemplaires veut commander chaque détaillant, ce qui déterminera le tirage initial. M. Bastien dit avoir déjà demandé un tirage initial de 80 000 exemplaires pour un roman.

Dans son avant-propos, le biographe Germain souligne que, durant leurs

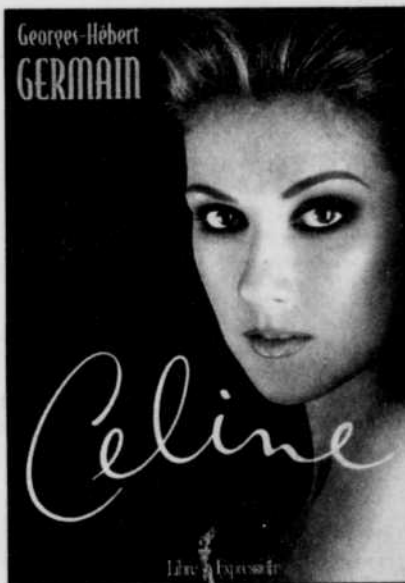
entretiens, ni Céline Dion ni René Angélil ne l'ont incité à « écrire ou ne pas écrire ceci ou cela, à parler à celui-ci et non à celle-là ».

L'auteur a vécu dans ce « clan très hermétique », il en a vu les coulisses et

la scène; il confie aussi être parfois « allé voir et entendre ailleurs, dans d'autres camps, ce qui se pense et se dit » sur ses deux sujets.

L'artiste a dit à Georges-Hébert Germain qu'elle aimerait surtout, en lisant *Céline*, mieux se connaître elle-même. Les deux époux, explique-t-il, voulaient en somme « un portrait fidèle les représentant dans ce moment si excitant (...) sur les plus vertigineux sommets, en plein triomphe ».

Céline Dion, son gérant René Angélil et l'auteur Georges-Hébert Germain feront partie de l'émission que Julie Snyder consacrera à la star. Enregistrée demain et diffusée le 16 novembre, elle sera considérée comme le lancement officiel de l'album et de la biographie de Céline Dion.



Céline Dion et René Angélil voulaient un portrait fidèle les représentant en plein triomphe



CINEMAS CINEPLEX ODEON

LE LAURENTIEN

Des Grands et Le Bourgeois 622 1077

sur toutes représentations avant 18h00

Matinées à 5,00\$

Matinées à 6,50\$

PLACE CHAREST

Du Pont Le Boulevard Charest (17 et 18) 3 505

ADHES EN SOIRÉE 5 99\$ MATINÉES ET MARDIS 2 99\$

ADHES EN SOIRÉE 5 99\$

MATINÉES ET MARDIS 2 99\$

COMPAGNIE LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

5.00\$ En matinée
LUNDI à VENDREDI
(sauf jours fériés)

GALERIES DE LA CAPITALE 12
5401 boul. des Galeries 628-2455

PLAYING GOD (13+) 19h20, 21h25
LOS ANGELES INTERDITE (16+) 19h, 21h50
LE PACIFIQUEUR (13+) 19h10, 21h40
L'APPARTEMENT (G) 17h10, 19h30, 21h50
LE MANDAT (13+) 19h15, 21h55
LE POT AUX ROSES (G) 19h25, 21h25
G.I. JANE v.1 (13+) 19h20, 21h50
L'HOMME FUSÉE (G) 19h, 19h10, 17h15
DE BEAUX LENDEMAINS (G) 19h30, 19h15, 19h55, 21h20
ET TOMBENT LES FILLES (13+) 19h15, 19h45, 19h15, 21h45
MARIAGE DE MON MEILLEUR AMI (G) 12h55, 19h, 17h10, 19h20, 21h35
DEVIL'S ADVOCATE (16+) 19h, 19h55, 19h, 21h50
DOUBLE IDENTITÉ (Spécial 2.50\$) (13+) 13h10, 19h55, 19h, 21h50

STE-FOY 3 2500 boul. Laurier 656-0592

BEAN: LE FILM CATASTROPHE (G) 19h25, 21h25
L'AVOCAT DU DIABLE (16+) 19h, 21h45
SEPT ANS AU TIBET (G) 19h10, 21h50

Jusqu'au 30 octobre!
DOUBLE IDENTITÉ 2.50\$
Nicolas CAGÉ John TRAVOLTA

RICHARD GERE

COIN ROUGE

DISTRIBUÉ PAR MGM DISTRIBUTION CO.

DÈS DEMAIN
FAMOUS PLAYERS
GALERIES DE LA CAPITALE
VERSION O. ANGLAISE

L'Opéra de Québec en collaboration avec l'Opéra de Montréal présente:

Faust

de Charles Gounod

Avec Claude-Robin Pelletier, John Cheek, Monique Page, Daniele LeBlanc, Erich Parze, Dominique Gagné, Marcia Swanson

Chœur de l'Opéra de Québec
Orchestre symphonique de Québec

Direction artistique et musicale
Bernard Labadie

Mise en scène
Bernard Uzan

Décor
Claude Girard et Bernard Uzan pour l'Opéra de Montréal

Costumes
Jean-Claude Maret pour l'Opéra de Montréal et le Seattle Opera

Éclairages
Guy Simard

Grand Théâtre de Québec

(418) 643-8131

Prix des billets
24 \$ à 55 \$

Opéra DE QUÉBEC

Encore de bons sièges disponibles
Pour ce soir (30 oct.)
et samedi (1er nov.)
Faites vite!

25, 28, 30 octobre, 1er novembre 1997 à 20 heures

Produit par PRODUCE

VOTRE AGENDA DU 30

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS,
CINQ JOURS AVANT PUBLICA-
TION, À:
Ginette Cusseau / LE SOLEIL,
C.P. 1547, succ. Terminus

925, chemin Saint-Louis
Québec — G1K7J6

Tél: 686-3489 — Fax: 686-3374
COURRIEL: agenda@lesoleil.com

Le Château Frontenac
vous offre son

Forfait Intimité

Tous les samedis de novembre



Une escapade
réussie dans
l'hôtel le plus
romantique de
Québec incluant
une nuit de rêve,
un souper
« aphrodisiaque »,
signé
Jean Soulard,
dans l'intimité de
votre chambre ou
au restaurant
Le Champlain

à compter de
129\$
par personne

(occupation double, service inclus, taxes en sus,
léger supplément pour chambre avec bain tourbillon)

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS
(418) 692-3861



LE CHÂTEAU FRONTENAC
HÔTELS CANADIEN
PACIFIQUE

CINÉMA

*Les chiffres indiquent la valeur artistique de
l'œuvre: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable;
(3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre.

CINÉPLEX CHAREST (529-9745). **Bean** (4) (v.f.) 13h15, 16h, 19h, 21h10 (G). **Sept ans au Tibet** (4) 13h30, 16h10 19h10, 21h 45 (G). **L.A. Interdite** (4) 13h20, 16h05, 18h45, 21h35 (16 ans). **Jouer avec la mort** (4) 13h40, 16h20, 19h10, 21h55 (G). **Et tombent les filles** (5) 14h, 16h30, 19h15, 21h45 (13 ans). **Le pacte du silence** (6) 14h05, 16h50, 19h20, 21h35 (16 ans). **Dobermann** (1) 14h15, 17h, 19h45, 21h55 (18 ans). **L'avocat du diable** (1) 13h45, 16h30, 19h15, 22h (16 ans). Adm. 5,99\$. 17 ans et moins/âge d'or: 3,50\$. Lun. au ven. avant 18h: 2,99\$.

CLAP (650-CLAP). **La vie de Jésus** (3) 12h, 21h30 (16 ans). **Rien ne va plus** (1) 12h15, 14h30, 16h45, 19h, 21h15 (G). **Soleil** (4) 12h30, 17h15, 19h30 (G). **Western** (3) 14h15 (G). **Jouer avec la mort** (4) 14h45, 21h40 (G). **Chamane** (4) 17h (G). **La vérité si je mens** (4) 19h15 (1). Adm.: Adultes: 6\$, 14 ans et moins et plus de 50 ans: 5\$, mar. et mer.: 5\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). **Devil's advocate** (1) 13h, 15h55, 19h, 21h50 (16 ans). **De beaux lendemains** (3) 13h30, 16h15, 18h55, 21h20 (G). **L'homme fusée** (6) 13h, 15h10, 17h15 (G). **Et tombent les filles** (5) 13h15, 15h45 19h15, 21h45 (13 ans). **G.I. Jane** (5) v.f. 19h20, 21h50 (13 ans). **Le mariage de mon meilleur ami** (4) 12h55, 15h, 17h10, 19h20, 21h35 (G). **Playing God** (1) 19h20, 21h25 (13 ans). **Le mandat** (5) 19h15, 21h55 (16 ans). **L.A. Interdite** (4) 19h, 21h50 (16 ans). **Le pot aux roses** (4) 19h25, 21h25 (16 ans). **Le pacificateur** (5) 19h10, 21h40 (13 ans). **L'appartement** (4) 19h30, 21h50 (G). **Georges de la jungle** (5) 15h (G). **Hercule** (5)

IMAX-LE THÉÂTRE

NEW YORK AU FIL DU TEMPS (3D). Tous les jours: 10h, 12h, 14h, 16h. Tarifs: adultes 9\$, 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 8\$, 4 à 11 ans: 7\$. **RÉUNION MA-GIQUE**. Tous les jours: 11h, 13h, 15h. Tarifs: adultes 8\$, 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 7\$, 4 à 11 ans: 6\$. Programme double en soirée. Tous les jours: 17h, 19h, 21h; samedi: 17h, 19h, 21h, 23h. Tarifs: adultes: 12,75\$, 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 11,75\$, 4 à 11 ans: 8,75\$. Gratuit pour enfants de 3 ans et moins occupant le même siège que l'accompagnateur. Prix spéciaux pour groupes de 20 personnes et plus. Certificats-cadeaux disponibles. Réservation sur cartes Visa et Mastercard: 627-4688 et sur Billetech. Renseignements: 627-IMAX ou 1 800 643-IMAX.

(publicité)

Formule Dingue

Vos plats "Coups de Cœur" de l'entrée au dessert

Coups de Cœur

Baluchon de crevettes à la crème d'ail
ou Les ailes de cochon fumées et dingues

Entrecôte, sauce dingue,
frites allumettes à volonté

La trilogie de desserts
du Cochon Dingue
Crème renversée aux framboises,
tarte au sucre à la crème et
gâteau au chocolat maison

Café allongé, espresso,
thé, infusion, liqueurs
douces ou lait

Cochon Dingue 18,95\$

46, boul. Champlain 46, boul. René-Lévesque O. 1326, rue Maguire
Québec 692-2013 Québec 523-2013 Silvery 684-2013

jusqu'au 16 novembre

13h (G). «Spécial 2,50\$ en tout temps» pour
Double identité (5) 13h10, 15h55, 19h,
21h50 (13 ans). Adm.: 8,50\$. Lun. au ven.
avant 18h; enfants et 65 ans et plus: 5\$.

LAURENTIEN (622-1077). **Bean** (4) v.f. 12h,
13h, 14h, 15h, 16h, 17h, 18h05, 19h, 20h,
21h, 22h (G). **Bean** (4) v.o.a. 12h45, 14h45,
16h45, 19h15, 21h15 (G). **L'avocat du diable**
(1) 13h, 16h, 19h, 21h50 (16 ans). **Dobermann**
(1) 12h30, 14h40, 16h50, 19h30, 21h45 (18
ans). **Gattaca** (1) v.o.a. 12h25, 14h50, 19h10,
21h35 (G). **Jouer avec la mort** (4) 13h30,
16h30, 19h20, 22h (G). **Sept ans au Tibet** (4)
13h, 15h50, 19h, 21h50 (G). **Le pacte du silence**
(6) 13h20, 16h15, 19h15, 21h30 (16
ans). **I know what you did last summer** (1)
13h15, 15h30, 19h30 (16 ans). **Rien ne va plus**
(1) 12h45, 15h40, 19h10, 21h20 (G). **Au bord du désastre** (4) 21h40 (13 ans). Adm.
8,50\$. 65 ans et plus/moins de 14 ans: 5\$.
Lun. au ven. avant 18h: 5\$.

LIDO (837-0234). **Sept ans au Tibet** (4)
18h40, 21h15 (G). **Dobermann** (1) 19h, 21h15
(18 ans). **Bean** (4) v.f. 19h, 21h15 (G).
L'avocat du diable (1) 18h40, 21h15 (16 ans).
Et tombent les filles (5) 18h45, 21h15 (13
ans). **Jouer avec la mort** (4) 18h40, 21h15
(G). Adm. 8\$. Lun. au jeu. 5,50\$, 13 à 20 ans:
5,50\$. 12 ans et moins (sauf films cotés 13
ans+) et plus de 65 ans: 3\$.

MIDI-MINUIT (522-2828). Vidéo 18 ans.
Guilty by seduction 11h15, 14h, 16h45,
19h30. **Deux bites pour Mélodie** 12h30,
15h15, 18h, 20h50. Adm. 7\$.

PARIS (694-0891). **Hommes en noir** (4) 19h15
(G). **Air Force One** (5) 21h10 (13 ans). **Le cinquième élément** (4) 19h (13 ans). **Complot mortel** (5) 21h25 (13 ans). **Argent comptant** (5) 19h30 (13 ans). **Air bagnard** (5) 21h35 (16 ans). Adm.: Jeu. 2\$. Ven. sam. dim. 3\$.

SAINT-FOY (656-0592). **Sept ans au Tibet**
(3) 19h10, 21h50 (G). **L'avocat du diable** (1)
19h, 21h45 (16 ans). **Bean** (4) (v.f.) 19h25,
21h25 (13 ans). Adm.: 8,50\$. Lun. au ven.
avant 18h; enfants et 65 ans et plus: 5\$.

FESTIVAL TÉLÉSCIENCE. La biochimie du
coup de foudre. À 19h30. Musée de la civili-
sation. Entrée libre. Rés. requise: 643-2158.

MUSIQUE

OPÉRA «FAUST», de Gounod. Avec le Chœur
de l'Opéra de Québec et l'O.S.Q. Mise en
scène: Bernard Uzan. Décors et costumes de
l'Opéra de Montréal. 20h. Grand Théâtre.
Rés. 643-8131.

THÉÂTRE

ART, de Yasmina Reza. Mise en scène: Claude
Poissant. Avec Michel Rivard, Jacques Girard,
Robert Lalonde. 20h. Salle Albert-Rousseau.
Rés. 659-6710.

LES REINES de Normand Chaurrette. Par Le
Théâtre Blanc. Mar. au Sam. Théâtre
Périscope, 2, rue Crémazie Est. Rés. 529-2183.

ICARO, du Teatro Sunil (Suisse). De et avec
Daniele Finzi Pasca. Jeu. à sam. 20h. Grand
Théâtre. Adm.: 20\$, 18\$ étudiants et aînés.
Rés. 643-8131.

SPECTACLES

L'HALLOWEEN DENFER avec Sylvain Denfer,
folk. À 20h30. Café-spectacles du Palais
Montcalm. Adm. 9\$. Rés. 670-9011.

JEAN-MICHEL ANCTIL. 20h30. Capitole. Rés.
694-4444.

JACQUES GOSSELIN, folk-blues. À 20h30.
Café des arts, 1000, rue St-Jean. Adm. 10\$,
7\$ étudiants et abonnés du Clap.

BARS/RESTAURANTS

Bernard de Villiers, piano. Mer. au dim.
L'Alcazar de Paris, 3196 ch. Ste-Foy.
Dieter Fess. Mer. au sam. 21h à 01h30.
Véranda du bar St-Laurent, Château
Frontenac.

CoCo et Céline. 20h. Bar Les Yeux bleus,
1117 1/2, St-Jean.

Sonia Bertrand. Les jeudis à 21h30. Pub St-
Alexandre, 1087, rue St-Jean.

Woogie, 5 à 7 blues. Mer. au ven. à 17h. Café
des Arts, 1000, rue Saint-Jean. Inf. 694-1499.

Les Degra. À 21h. Bar Chez son père,
Billard, 3314, ch. Ste-Foy.

The Bikes. À 22h30. Entrée libre. Flash
Billard, 3314, ch. Ste-Foy.

Rage against the Machine, hommage. Chez
Dagobert, 600, Grande-Allee Est.

Trés Dik and Avolve, Buzz Bionik. Bar
L'Arlequin, 1070, rue Saint-Jean.

DIVERS

LE SYNDROME DE GILLES DE LA TOURETTE.
Symposium international. Quarante con-
fèrenciers du Canada, des États-Unis et
d'Europe. Au Loew's Le Concorde. Insc. 1-
888-221-1313.

GUY GÉNOIS, poète. Présentation et lecture
de ses textes. Entre 17h et 19h. Bar Le Bal du
Lézard, 1049, 3e Avenue. Entrée libre.

RÉSIDENT D'EXPLORATION de Marie
Pontbriand assistée par Constance Fortier. De
14h à 16h. Engramme, 501, St-Vallier Est.
Jusqu'à demain et du 4 au 7 novembre.

La nuit tous les

L'Écuyer
sont gris

Avec :

Janette Bertrand
Claude Lamothe
Alain Choquette

ce soir 21 h

Réalisation : Jean-Jacques Sheitoyan

Ici Radio-Canada
Télévision



LES ANNONCES CLASSÉES

INDEX DES RUBRIQUES

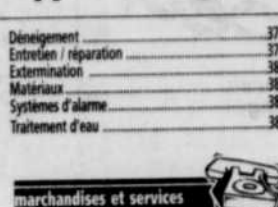


immobiliers
098 à 349

À VENDRE
Maisons seules 190 à 149
Condominiums 150 à 199
Maisons à revenus 200 à 229
Autres propriétés 230 à 249
Chalets 250 à 299
Propriétés commerciales et industrielles 300 à 349
Commerces 350 à 399
Services immobiliers 400 à 449

À LOUER
Autres propriétés 200 à 229
Propriétés commerciales et industrielles 230 à 249
Commerces 250 à 299
Condominiums 300 à 349
Maisons 350 à 399
Chambres 400 à 449

amélioration et entretien des propriétés
370 à 388
Aménagement terrain 370
Chauffage / climatisation / ventilation 371
Décoration intérieure 372

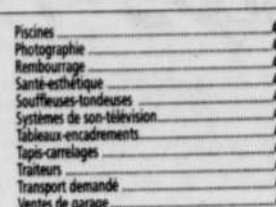


merchandises et services
390 à 459

Accessoires de parfums 390
Alimentation/aliments naturels 391
Ameublement/appareils ménagers 392
Antiquités 393
Artisanat 394
Assurances 395
Bois de chauffage 396
Calculatrices 397
Cinéma 398
Cours 399
Couture 400
Cronosage personnelle 401
Développement / transport 402
Échanges téléphoniques et autres 403
Équipement de bureau, commerce et restaurant 404
Entretien divers 405
Généralistes 406
Machines à coudre 407
Marchandises diverses 408
Marchandises en gros 409
Mariages / réceptions 410
Médecines alternatives 411
Noël 412
Omnidirections/Internet 413
Outils 414

loisirs
460 à 479
Articles de sport/conditionnement physique 461
Bicyclettes 462
Collectionneur 463
Chasse/pêche 464
Collectionneur 465
Jeux / jouets 466
Livres / timbres / monnaie 467
Musique 468
Planches à voile 469
Vacances-voyages 470
RECHERCHE 471

emplois
480 à 489
Offres d'emploi 481
Placement étudiant 482
Service à l'emploi 483



services domestiques et garderie
490 à 499

Services domestiques 490
Services spécialisés 491
Emploi recherché 492

finances
500 à 509
Argent à prêter 500
Occasions d'affaires 501
Prêts hypothécaires 502
RECHERCHE 503

véhicules récréatifs
510 à 519
Motoneiges 510
Motocyclettes 511
Remorques / tentes-roulottes / motorhomes 512
Véhicules tout-terrain 513
Yachts et bateaux 514
RECHERCHE/ÉCHANGE 515



véhicules
520 à 529

Autobus 520
Autos à vendre 521
Autos à louer 522
4 x 4 523
Avions 524
Camions à vendre 525
Camions à louer 526
4 x 4 527
Équipement de ferme 528
Garages à vendre 529
Garages / stationnement à louer / entreposage 530
Machinerie 531
Pièces/accessoires/remorques 532
Réparations/entretien/dépannage 533
RECHERCHE/ÉCHANGE 534



avis
600 à 627

Activités diverses 600
Agences de rencontre 601
Avis de naissance 602
Avis divers et légiers 603
Bénévoles 604
Carnet mondain 605
Clubs sociaux 606
Escans ventes 607
Messagerie personnelle 608
Perte/trouvé 609
Sociétés 610
Souhaits 611

décès et avis divers
705 à 765
Avis de décès 705
Remerciements 706
Services funéraires 707
Faveurs obtenues 708
Monuments 709

686-3311

C'est facile de placer votre annonce classée!

686-3322
Interurbain gratuit 1-800-463-2116

SUR PLACE OU PAR LA POSTE

Au quotidien LE SOLEIL
925, chemin St-Louis
C.P. 1547, succursale Terminus,
(Québec) G1K 7J6
Bureau ouvert du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 17 h, vendredi jusqu'à 16 h 30

DÉLAIS REQUIS DE PARUTION

Annonces classées ordinaires:
avant 17 h 30 du lundi au jeudi, avant 13 h le vendredi
pour publication du samedi

Annonces classées grands formats:
avant 16 h (deux jours ouvrables avant la date de publication)
Ajouter une journée de plus si une éprouvette est nécessaire

Corrections, annulations:
une journée ouvrable avant publication

Annonce incomplète? DES LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précisée.

LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.



immobiliers
098 à 349

À VENDRE
Maisons seules 190 à 149
Condominiums 150 à 199
Maisons à revenus 200 à 229
Autres propriétés 230 à 249
Chalets 250 à 299
Propriétés commerciales et industrielles 300 à 349
Commerces 350 à 399
Services immobiliers 400 à 449

À LOUER
Autres propriétés 200 à 229
Propriétés commerciales et industrielles 230 à 249
Commerces 250 à 299
Condominiums 300 à 349
Maisons 350 à 399
Chambres 400 à 449

amélioration et entretien des propriétés
370 à 388
Aménagement terrain 370
Chauffage / climatisation / ventilation 371
Décoration intérieure 372

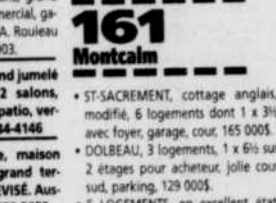


merchandises et services
390 à 459

Accessoires de parfums 390
Alimentation/aliments naturels 391
Ameublement/appareils ménagers 392
Antiquités 393
Artisanat 394
Assurances 395
Bois de chauffage 396
Calculatrices 397
Cinéma 398
Cours 399
Couture 400
Cronosage personnelle 401
Développement / transport 402
Échanges téléphoniques et autres 403
Équipement de bureau, commerce et restaurant 404
Entretien divers 405
Généralistes 406
Machines à coudre 407
Marchandises diverses 408
Marchandises en gros 409
Mariages / réceptions 410
Médecines alternatives 411
Noël 412
Omnidirections/Internet 413
Outils 414

loisirs
460 à 479
Articles de sport/conditionnement physique 461
Bicyclettes 462
Collectionneur 463
Chasse/pêche 464
Collectionneur 465
Jeux / jouets 466
Livres / timbres / monnaie 467
Musique 468
Planches à voile 469
Vacances-voyages 470
RECHERCHE 471

emplois
480 à 489
Offres d'emploi 481
Placement étudiant 482
Service à l'emploi 483



services domestiques et garderie
490 à 499

Services domestiques 490
Services spécialisés 491
Emploi recherché 492

finances
500 à 509
Argent à prêter 500
Occasions d'affaires 501
Prêts hypothécaires 502
RECHERCHE 503

véhicules récréatifs
510 à 519
Motoneiges 510
Motocyclettes 511
Remorques / tentes-roulottes / motorhomes 512
Véhicules tout-terrain 513
Yachts et bateaux 514
RECHERCHE/ÉCHANGE 515



véhicules
520 à 529

Autobus 520
Autos à vendre 521
Autos à louer 522
4 x 4 523
Avions 524
Camions à vendre 525
Camions à louer 526
4 x 4 527
Équipement de ferme 528
Garages à vendre 529
Garages / stationnement à louer / entreposage 530
Machinerie 531
Pièces/accessoires/remorques 532
Réparations/entretien/dépannage 533
RECHERCHE/ÉCHANGE 534



avis
600 à 627

Activités diverses 600
Agences de rencontre 601
Avis de naissance 602
Avis divers et légiers 603
Bénévoles 604
Carnet mondain 605
Clubs sociaux 606
Escans ventes 607
Messagerie personnelle 608
Perte/trouvé 609
Sociétés 610
Souhaits 611

décès et avis divers
705 à 765
Avis de décès 705
Remerciements 706
Services funéraires 707
Faveurs obtenues 708
Monuments 709

ST-NICOLAS

Local 400 à 1300 p.c., recherches fringues, corbeilles, fleuriste, décoration, agence de voyages

SUPER AUBAINE!

Local à louer à St-Pie X. Idéal pour salon bronzage, salle coiffure, centre vidéo, case-croûtes, commerce de prêt sur gage, fleuriste. Con. achalandé, 1 local 153X203, 3955, 153X30, 4255. Communiquer au: 522-4014 ou 667-7379

à louer logements
250 à 299

250

Antenne-Lorette

A 1530, PLACE DES COTEAUX

1102. Beau 3^e meuble, b-layeuse centrale, intercom, porte-patio, buanderie. Tel: 871-5950

ANCIENNE-LORETTE, style condo, à partir de 5005/mois, entre indépendante: 627-5145, 872-9316

3^e NEUF dans quadruplex, beau secteur, semaine: 872-7904, fin de semaine: 872-4087

251

Beauport

A 663-4610

PRIX ET PRODUIT IMBATTABLES

4^e reviens à 3905, chauffeur, idéal couple ou seul, idéal pour peintures, voir sur chauffe, services de qualité.

A qui la chance 7 terrasse sur toit, vue panoramique sur Beauport, Charlebourg, Québec, fleuve et le d'Orléans. 2^e 3^e 4^e 5^e, intercom 3335. Pétrole: 624-9688

A VOIR

Refait à neuf, 575-0000

A baser, grand 5^e chauffé, repaire, rue Franklinville, 667-4330, 667-8552

A 654-1752, beau 4^e chauffé, eau chaude, stores, bien situé

BEAUPORT

1 MOIS GRATUIT

Repart, 3^e meuble, 4^e meuble ou 5^e services inclus. 667-8418

BEAUPORT, grand 4^e refait à neuf, dans maison seule, pour personne qui recherche la tranquillité. 663-0251

4^e CHAUFFÉ, eau chaude, parking, bon franc, calmé, 415, 667-2560

COURVILLE, 2051 ROYALE, beau logement 7^e, très belle vue, stationnement double, dénervé, 1 mois gratuit, libre, 675-1613

COURVILLE, 4^e chauffé, planchers sol, 435-560-3918, 661-4272

COURVILLE, grand 4^e tout compris, idéal couple ou seul, 667-1099

COURVILLE, 4^e 1er 2^e 3^e meuble, tout compris, repaire: 828-2193

GIFFARD, grand 4^e, tout compris, voir sur fleuve, très propre, bon 660-9813 ou 872-8693

GIFFARD, rue Poulin, 4^e libre, chauffé, eau chaude, pris très ciblé, voir fleuve, 667-3449

GIFFARD, 1840 rue Lortie, 5^e chauffé, 4255, libre, 667-4368

GIFFARD, 1^e meuble si désiré, tout compris, libre, 667-7415

GIFFARD, rue Deblon, 3^e 4^e libre, tout compris, non meuble, 660-9505

GIFFARD, 3^e, 4^e, 5^e, services, parc: 661-5854, 821-9814

GRAND 5^e chauffé, 953 Boul. des Chutes, 667-8235

3^e CHAUFFÉ, meuble, propriétaire occupant, 4305, 662-7069, 660-0164

3^e LIBRE, chauffé, eau chaude, intercom, pris Phœnix Racine, 821-4974

1 MOIS GRATUIT

5^e 3^e chauffé, éclairé, services, 675-4848, 660-9596

MONTMORÉNCY, 3^e, libre, possible mensuel, 667-1183, 822-2307

NEGOCIABLE, 4^e, 5^e, chauffé, éclairé, pris des services et automobiles, 667-8514, 626-4141

NOTRE-DAME de l'Espérance, 3^e entre-lavie, sach, stationnement, 667-1495, 657-0497

Vous vous louerez d'avoir loué si vite...

Essayez le bon numéro:

686-3311

LES ANNONCES CLASSÉES

RUBRIQUES LOGEMENTS: 250 à 299

LE SOLEIL

à louer

logements

250 à 299

251

Beauport

PLACE EVANGELINE

1 MOIS GRATUIT
1 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2
Chauffés, éclairés, buanderie, conciergerie, ascenseur, piscine, stationnement intérieur et extérieur, construction béton à l'épreuve du feu, près centre d'achats et hôpitaux.

663-2771

PLACE CARDIN
4/5 chauf. eau chaude, près centres commerciaux, 522-2222.
PES Canadien, 4/5 chauf., eau chaude, piscine, ascenseur, bain thérapeutique, jacuzzi, 660-8761.
PES Canadien, grand 4/5, libre, chauf., eau chaude, 660-8761.

SUPER SPÉCIAL
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 - LUXUEUX, tranquille, sécuritaire, site exceptionnel, piscine, chauf., eau chaude, fournis, impeccable, etc., 667-7291.

TRESE JOLI 3 1/2
Embellie, tranquille, stationnement, plancher bois, 1 mois gratuit à voir, 667-4624.

252
Cap-Rouge / St-Augustin

A ST-AUGUSTIN FOUR PROFESSIONNELS, lot 23000, garage double, 11500 chauf., éclairé, 872-4252.
A 1, ST-AUGUSTIN-MOIS GRATUIT Beau secteur 2 1/2; tout compris, 877-6972, 522-1937.

A 4191 Du Moulin, mois gratuit, 3 1/2, libre, 626-2768, 626-8381.
Cap-Rouge, rabais grand 4/5, chauf., eau chaude, 667-0795.
AUBAINE, sous-sol, Domaine des Soeurs, agréable, 4/5 style condo, tapis neufs, 879-0755, 626-9104.

A LOUER, BOUL. CHARIST EST, condo 3 1/2, moderne, semi-mobilier, balcon, ascenseur, 633-3483.

1314 PROVANCHER, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, moderne, balcon, buanderie, tout inclus, tranquille, 512-8232.

ST-AUGUSTIN, 4 1/2, frais, petit, près écoles, bon prix, 878-2011, 285-2915.

253
Centre-ville

A 236 ST-ALBAIN OUEST, 4/5, neuf, 3500, 648-9571.

A 656-8574, 2 1/2, 3 1/2, refait à neuf, entre laurier, sécuritaire, BEAU 4/5 semi-mobilier, tranquille, 3405 chauf., libre, 672-6388.

IDEAL couple certain, 3 1/2, parking, 4/5, 667-4624.

NOUVEAU, sécuritaire, ascenseur, parking int., 523-4101.

Pl. de la Rivière
grand 4 1/2

Voisin Palais de Justice et rivière St-Charles, concept, libre immédiatement et jusqu'à 847-2939 691-1531.

RUE de la Saie, près de la Zébrure, 5 1/2, 3 1/2, 2 chambres, 2 bains, 4000, 400, 400-0948.

VILLAGE DE L'ANSE
2 1/2 5 1/2
Piscine intérieure, près autobus, 522-8919.

254
Charlebourg

A 655-5854

1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2

• Isolés
• Refaits à neuf
• De beaux choix d'étages

• Prix de base réduit avec 1 mois gratuit

Absolument visiter Superbes 1 1/2 à 5 1/2

A partir 3955 tout compris

Béton, ascenseur, piscine, Garage, vue panoramique

627-2052

A 627-3033, 659-9999 admissible 4/5

• AUBAINE

Location très luxueuse, tapis moquette, climatisation, 1 porte-moteur, 4000, 60, 400-0948.

A qui le chano de notre dernier 4/5

A SUPER PROMOTION

Beau 3 1/2, 4/5, bois franc, rénovés, près tout, meubles ou non, tout compris, ap. Paul Comptoirs, 871-2499, 626-6441.

A ACHETER

MOINS CHER QU'UN LOYER

ACQUÉRISSABLE

AUCUN COMPROMIS, 624-4444

A 1614, 80ème RUE

1 MOIS GRATUIT ET 1/2

4/5 tout compris, intercom, stationnement, 522-2222.

A 622-4544, 653-1242

4/5, tout compris, garage, stores, frais, petit, près cap, polyvalente, centre d'achat.

A VOIR!

De l'Osé, 4/5, tout inclus, 570-4460.

A 4191 Du Moulin, mois gratuit, 3 1/2, libre, 626-2768, 626-8381.

Cap-Rouge, rabais grand 4/5, chauf., eau chaude, 667-0795.

AUBAINE, sous-sol, Domaine des Soeurs, agréable, 4/5 style condo, tapis neufs, 879-0755, 626-9104.

A LOUER, BOUL. CHARIST EST, condo 3 1/2, moderne, semi-mobilier, balcon, ascenseur, 633-3483.

1314 PROVANCHER, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, moderne, balcon, buanderie, tout inclus, tranquille, 512-8232.

ST-AUGUSTIN, 4 1/2, frais, petit, près écoles, bon prix, 878-2011, 285-2915.

FRAIS PEINT

Garconnière

251

Beauport

PLACE EVANGELINE

1 MOIS GRATUIT
1 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2
Chauffés, éclairés, buanderie, conciergerie, ascenseur, piscine, stationnement intérieur et extérieur, construction béton à l'épreuve du feu, près centre d'achats et hôpitaux.

663-2771

PLACE CARDIN
4/5 chauf. eau chaude, près centres commerciaux, 522-2222.
PES Canadien, 4/5 chauf., eau chaude, piscine, ascenseur, bain thérapeutique, jacuzzi, 660-8761.
PES Canadien, grand 4/5, libre, chauf., eau chaude, 660-8761.

SUPER SPÉCIAL
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 - LUXUEUX, tranquille, sécuritaire, site exceptionnel, piscine, chauf., eau chaude, fournis, impeccable, etc., 667-7291.

TRESE JOLI 3 1/2
Embellie, tranquille, stationnement, plancher bois, 1 mois gratuit à voir, 667-4624.

252
Cap-Rouge / St-Augustin

A ST-AUGUSTIN FOUR PROFESSIONNELS, lot 23000, garage double, 11500 chauf., éclairé, 872-4252.
A 1, ST-AUGUSTIN-MOIS GRATUIT Beau secteur 2 1/2; tout compris, 877-6972, 522-1937.

A 4191 Du Moulin, mois gratuit, 3 1/2, libre, 626-2768, 626-8381.
Cap-Rouge, rabais grand 4/5, chauf., eau chaude, 667-0795.
AUBAINE, sous-sol, Domaine des Soeurs, agréable, 4/5 style condo, tapis neufs, 879-0755, 626-9104.

A LOUER, BOUL. CHARIST EST, condo 3 1/2, moderne, semi-mobilier, balcon, ascenseur, 633-3483.

1314 PROVANCHER, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, moderne, balcon, buanderie, tout inclus, tranquille, 512-8232.

ST-AUGUSTIN, 4 1/2, frais, petit, près écoles, bon prix, 878-2011, 285-2915.

253
Centre-ville

A 236 ST-ALBAIN OUEST, 4/5, neuf, 3500, 648-9571.

A 656-8574, 2 1/2, 3 1/2, refait à neuf, entre laurier, sécuritaire, BEAU 4/5 semi-mobilier, tranquille, 3405 chauf., libre, 672-6388.

IDEAL couple certain, 3 1/2, parking, 4/5, 667-4624.

NOUVEAU, sécuritaire, ascenseur, parking int., 523-4101.

Pl. de la Rivière
grand 4 1/2

Voisin Palais de Justice et rivière St-Charles, concept, libre immédiatement et jusqu'à 847-2939 691-1531.

RUE de la Saie, près de la Zébrure, 5 1/2, 3 1/2, 2 chambres, 2 bains, 4000, 400, 400-0948.

VILLAGE DE L'ANSE
2 1/2 5 1/2
Piscine intérieure, près autobus, 522-8919.

254
Charlebourg

A 655-5854

1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2

• Isolés
• Refaits à neuf
• De beaux choix d'étages

• Prix de base réduit avec 1 mois gratuit

Absolument visiter Superbes 1 1/2 à 5 1/2

A partir 3955 tout compris

Béton, ascenseur, piscine, Garage, vue panoramique

627-2052

A 627-3033, 659-9999 admissible 4/5

• AUBAINE

Location très luxueuse, tapis moquette, climatisation, 1 porte-moteur, 4000, 60, 400-0948.

A qui le chano de notre dernier 4/5

A SUPER PROMOTION

Beau 3 1/2, 4/5, bois franc, rénovés, près tout, meubles ou non, tout compris, ap. Paul Comptoirs, 871-2499, 626-6441.

A ACHETER

MOINS CHER QU'UN LOYER

ACQUÉRISSABLE

AUCUN COMPROMIS, 624-4444

A 1614, 80ème RUE

1 MOIS GRATUIT ET 1/2

4/5 tout compris, intercom, stationnement, 522-2222.

A 622-4544, 653-1242

4/5, tout compris, garage, stores, frais, petit, près cap, polyvalente, centre d'achat.

A VOIR!

De l'Osé, 4/5, tout inclus, 570-4460.

A 4191 Du Moulin, mois gratuit, 3 1/2, libre, 626-2768, 626-8381.

Cap-Rouge, rabais grand 4/5, chauf., eau chaude, 667-0795.

AUBAINE, sous-sol, Domaine des Soeurs, agréable, 4/5 style condo, tapis neufs, 879-0755, 626-9104.

A LOUER, BOUL. CHARIST EST, condo 3 1/2, moderne, semi-mobilier, balcon, ascenseur, 633-3483.

1314 PROVANCHER, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, moderne, balcon, buanderie, tout inclus, tranquille, 512-8232.

ST-AUGUSTIN, 4 1/2, frais, petit, près écoles, bon prix, 878-2011, 285-2915.

FRAIS PEINT

Garconnière

251

Beauport

PLACE EVANGELINE

1 MOIS GRATUIT
1 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2
Chauffés, éclairés, buanderie, conciergerie, ascenseur, piscine, stationnement intérieur et extérieur, construction béton à l'épreuve du feu, près centre d'achats et hôpitaux.

663-2771

PLACE CARDIN
4/5 chauf. eau chaude, près centres commerciaux, 522-2222.
PES Canadien, 4/5 chauf., eau chaude, piscine, ascenseur, bain thérapeutique, jacuzzi, 660-8761.
PES Canadien, grand 4/5, libre, chauf., eau chaude, 660-8761.

SUPER SPÉCIAL
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 - LUXUEUX, tranquille, sécuritaire, site exceptionnel, piscine, chauf., eau chaude, fournis, impeccable, etc., 667-7291.

TRESE JOLI 3 1/2
Embellie, tranquille, stationnement, plancher bois, 1 mois gratuit à voir, 667-4624.

252
Cap-Rouge / St-Augustin

A ST-AUGUSTIN FOUR PROFESSIONNELS, lot 23000, garage double, 11500 chauf., éclairé, 872-4252.
A 1, ST-AUGUSTIN-MOIS GRATUIT Beau secteur 2 1/2; tout compris, 877-6972, 522-1937.

A 4191 Du Moulin, mois gratuit, 3 1/2, libre, 626-2768, 626-8381.
Cap-Rouge, rabais grand 4/5, chauf., eau chaude, 667-0795.
AUBAINE, sous-sol, Domaine des Soeurs, agréable, 4/5 style condo, tapis neufs, 879-0755, 626-9104.

A LOUER, BOUL. CHARIST EST, condo 3 1/2, moderne, semi-mobilier, balcon, ascenseur, 633-3483.

1314 PROVANCHER, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, moderne, balcon, buanderie, tout inclus, tranquille, 512-8232.

ST-AUGUSTIN, 4 1/2, frais, petit, près écoles, bon prix, 878-2011, 285-2915.

253
Centre-ville

A 236 ST-ALBAIN OUEST, 4/5, neuf, 3500, 648-9571.

A 656-8574, 2 1/2, 3 1/2, refait à neuf, entre laurier, sécuritaire, BEAU 4/5 semi-mobilier, tranquille, 3405 chauf., libre, 672-6388.

IDEAL couple certain, 3 1/2, parking, 4/5, 667-4624.

NOUVEAU, sécuritaire, ascenseur, parking int., 523-4101.

Pl. de la Rivière
grand 4 1/2

Voisin Palais de Justice et rivière St-Charles, concept, libre immédiatement et jusqu'à 847-2939 691-1531.

RUE de la Saie, près de la Zébrure, 5 1/2, 3 1/2, 2 chambres, 2 bains, 4000, 400, 400-0948.

VILLAGE DE L'ANSE
2 1/2 5 1/2
Piscine intérieure, près autobus, 522-8919.

254
Charlebourg

A 655-5854

1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2

• Isolés
• Refaits à neuf
• De beaux choix d'étages

• Prix de base réduit avec 1 mois gratuit

Absolument visiter Superbes 1 1/2 à 5 1/2

A partir 3955 tout compris

Béton, ascenseur, piscine, Garage, vue panoramique

627-2052

A 627-3033, 659-9999 admissible 4/5

• AUBAINE

Location très luxueuse, tapis moquette, climatisation, 1 porte-moteur, 4000, 60, 400-0948.

A qui le chano de notre dernier 4/5

A SUPER PROMOTION

Beau 3 1/2, 4/5, bois franc, rénovés, près tout, meubles ou non, tout compris, ap. Paul Comptoirs, 871-2499, 626-6441.

A ACHETER

MOINS CHER QU'UN LOYER

ACQUÉRISSABLE

AUCUN COMPROMIS, 624-4444

A 1614, 80ème RUE

1 MOIS GRATUIT ET 1/2

4/5 tout compris, intercom, stationnement, 522-2222.

A 622-4544, 653-1242

4/5, tout compris, garage, stores, frais, petit, près cap, polyvalente, centre d'achat.

A VOIR!

De l'Osé, 4/5, tout inclus, 570-4460.

A 4191 Du Moulin, mois gratuit, 3 1/2, libre, 626-2768, 626-8381.

Cap-Rouge, rabais grand 4/5, chauf., eau chaude, 667-0795.

AUBAINE, sous-sol, Domaine des Soeurs, agréable, 4/5 style condo, tapis neufs, 879-0755, 626-9104.

A LOUER, BOUL. CHARIST EST, condo 3 1/2, moderne, semi-mobilier, balcon, ascenseur, 633-3483.

1314 PROVANCHER, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, moderne, balcon, buanderie, tout inclus, tranquille, 512-8232.

ST-AUGUSTIN, 4 1/2, frais, petit, près écoles, bon prix, 878-2011, 285-2915.

FRAIS PEINT

Garconnière

251

Beauport

PLACE EVANGELINE

1 MOIS GRATUIT
1 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2
Chauffés, éclairés, buanderie, conciergerie, ascenseur, piscine, stationnement intérieur et extérieur, construction béton à l'épreuve du feu, près centre d'achats et hôpitaux.

663-2771

PLACE CARDIN
4/5 chauf. eau chaude, près centres commerciaux, 522-2222.
PES Canadien, 4/5 chauf., eau chaude, piscine, ascenseur, bain thérapeutique, jacuzzi, 660-8761.
PES Canadien, grand 4/5, libre, chauf., eau chaude, 660-8761.

SUPER SPÉCIAL
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 - LUXUEUX, tranquille, sécuritaire, site exceptionnel, piscine, chauf., eau chaude, fournis, impeccable, etc., 667-7291.

TRESE JOLI 3 1/2
Embellie, tranquille, stationnement, plancher bois, 1 mois gratuit à voir, 667-4624.

252
Cap-Rouge / St-Augustin

A ST-AUGUSTIN FOUR PROFESSIONNELS, lot 23000, garage double, 11500 chauf., éclairé, 872-4252.
A 1, ST-AUGUSTIN-MOIS GRATUIT Beau secteur 2 1/2; tout compris, 877-6972, 522-1937.

A 4191 Du Moulin, mois gratuit, 3 1/2, libre, 626-2768, 626-8381.
Cap-Rouge, rabais grand 4/5, chauf., eau chaude, 667-0795.
AUBAINE, sous-sol, Domaine des Soeurs, agréable, 4/5 style condo, tapis neufs, 879-0755, 626-9104.

A LOUER, BOUL. CHARIST EST, condo 3 1/2, moderne, semi-mobilier, balcon, ascenseur, 633-3483.

1314 PROVANCHER, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, moderne, balcon, buanderie, tout inclus, tranquille, 512-8232.

ST-AUGUSTIN, 4 1/2, frais, petit, près écoles, bon prix, 878-2011, 285-2915.

253
Centre-ville

A 236 ST-ALBAIN OUEST, 4/5, neuf, 3500, 648-9571.

DÉCÈS ET AVIS

BEAUDOIN

Arthurina Audesse



Au CHSLD Ste-Croix de Lotbinière, le samedi 25 octobre 1997, à l'âge de 97 ans et 0 mois, est décédée Mme Arthurina Audesse, épouse de feu Louis-Philippe Beaudoin, demeurant à St-Etienne, autrefois de Ste-Hélène. La famille vous accueillera à la résidence funéraire

Armand Plante Inc.
113 rue Principale
Ste-Hélène

Le vendredi 19 à 22h. Le samedi 9 à 10h40. Le service religieux sera célébré le samedi 11 novembre 1997, à 11h, en l'église de Ste-Hélène, et de là au cimetière paroissial. Sous la direction de

Maison Armand Plante Inc.

1130 Notre-Dame nord

Ste-Marie-de-Beauce

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Almazor (Charles Trachy), Janine (Claude Beaudoin); ses 8 petits-enfants: Gaëtan (Lynda Lacroix), Yvon (Adrien), Lynda (Gaston Lacroix), Daniel (Lynda Bertrand), Mario (Dorothée Tremblay), Jacques (Marie Key), France (Paul Mercier), Marie-Claude (Guy Bourassa); ses 12 arrière-petits-enfants: Steve, Anick, Vincent, Sarah, Fanny, Frédéric, Julien, Etienne, Albert, Claudia, Victor et Dominic; ses sœurs: Lauriane (feu Alphonse Baillargeon), Léonie; ses beaux-frères: Angéline (feu Isidore Beaudoin), Joseph, Adrien (Rose-Hélène Bussières), Abbé Fernando, Georges-Émile (Jeannette St-Laurent); elle était la sœur de feu Dési (feu Rose-Aimé Nolin), feu Emery (feu Marie Turgeon), feu Léopold (feu Edouard Nolin), feu Cérona (feu Évangéliste Gagné), feu Laurin (feu Bernadette Mercier) et la belle-sœur de feu Maria (feu Joseph Beaudoin), feu Marie-Anne, feu Soeur Amanda (CND), feu Yolande Prévoist; ses neveux, nièces, cousins, cousines et nombreux amis. Des dons seraient grandement appréciés. Vous pouvez faire parvenir directement vos condoléances à la famille par télécopieur: 1 (418) 594-5444. Pour renseignements: 1 (418) 387-2665

BEAUDOIN

Monique

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 28 octobre 1997, à l'âge de 62 ans, est décédée dame Monique Beaudoin, fille de feu M. Alexandre Beaudoin et de feu dame Marie Samson. Elle demeurait à Lévis. Elle laisse dans le deuil, Jean-Marie Giroux, ses enfants: Alain (Jeanne Fortin), Christian (Anne-Claire Thérien); ses petits-enfants: Erick, Chloé et Marco; Joanne, Sandra, Véronique et Sophie; ses frères, ses sœurs, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: l'abbé Jacques Beaudoin, Jeannette (André Bégin), Lise (Marcel Bourget), Adrienne Ferland (feu Paul Beaudoin), Madeleine Dupuis (feu Jos Beaudoin) et la famille Giroux; sa tante: Gisèle Bissonnette (feu Gérard Samson); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille vous accueillera au centre funéraire

Gilbert & Turgeon Ltée
6566 rue St-Laurent
Lévis 837-4757

Le vendredi 14 à 17h et de 19h à 22h, samedi 15 novembre 1997, à 11h, en l'église de Ste-Hélène, et de là au cimetière paroissial. Le service religieux sera célébré le samedi 16 novembre 1997, à 11h, en l'église de Ste-Hélène, et de là au cimetière paroissial. Sous la direction de

Maison Armand Plante Inc.

1130 Notre-Dame nord

Ste-Marie-de-Beauce

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Almazor (Charles Trachy), Janine (Claude Beaudoin); ses 8 petits-enfants: Gaëtan (Lynda Lacroix), Yvon (Adrien), Lynda (Gaston Lacroix), Daniel (Lynda Bertrand), Mario (Dorothée Tremblay), Jacques (Marie Key), France (Paul Mercier), Marie-Claude (Guy Bourassa); ses 12 arrière-petits-enfants: Steve, Anick, Vincent, Sarah, Fanny, Frédéric, Julien, Etienne, Albert, Claudia, Victor et Dominic; ses sœurs: Lauriane (feu Alphonse Baillargeon), Léonie; ses beaux-frères: Angéline (feu Isidore Beaudoin), Joseph, Adrien (Rose-Hélène Bussières), Abbé Fernando, Georges-Émile (Jeannette St-Laurent); elle était la sœur de feu Dési (feu Rose-Aimé Nolin), feu Emery (feu Marie Turgeon), feu Léopold (feu Edouard Nolin), feu Cérona (feu Évangéliste Gagné), feu Laurin (feu Bernadette Mercier) et la belle-sœur de feu Maria (feu Joseph Beaudoin), feu Marie-Anne, feu Soeur Amanda (CND), feu Yolande Prévoist; ses neveux, nièces, cousins, cousines et nombreux amis. Des dons seraient grandement appréciés. Vous pouvez faire parvenir directement vos condoléances à la famille par télécopieur: 1 (418) 594-5444. Pour renseignements: 1 (418) 387-2665

BEAUDOIN

Monique



À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 28 octobre 1997, à l'âge de 62 ans, est décédée dame Monique Beaudoin, fille de feu M. Alexandre Beaudoin et de feu dame Marie Samson. Elle demeurait à Lévis. Elle laisse dans le deuil, Jean-Marie Giroux, ses enfants: Alain (Jeanne Fortin), Christian (Anne-Claire Thérien); ses petits-enfants: Erick, Chloé et Marco; Joanne, Sandra, Véronique et Sophie; ses frères, ses sœurs, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: l'abbé Jacques Beaudoin, Jeannette (André Bégin), Lise (Marcel Bourget), Adrienne Ferland (feu Paul Beaudoin), Madeleine Dupuis (feu Jos Beaudoin) et la famille Giroux; sa tante: Gisèle Bissonnette (feu Gérard Samson); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille vous accueillera au centre funéraire

Gilbert & Turgeon Ltée
6566 rue St-Laurent
Lévis 837-4757

Le vendredi 14 à 17h et de 19h à 22h, samedi 15 novembre 1997, à 11h, en l'église de Ste-Hélène, et de là au cimetière paroissial. Le service religieux sera célébré le samedi 16 novembre 1997, à 11h, en l'église de Ste-Hélène, et de là au cimetière paroissial. Sous la direction de

Maison Armand Plante Inc.

1130 Notre-Dame nord

Ste-Marie-de-Beauce

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Almazor (Charles Trachy), Janine (Claude Beaudoin); ses 8 petits-enfants: Gaëtan (Lynda Lacroix), Yvon (Adrien), Lynda (Gaston Lacroix), Daniel (Lynda Bertrand), Mario (Dorothée Tremblay), Jacques (Marie Key), France (Paul Mercier), Marie-Claude (Guy Bourassa); ses 12 arrière-petits-enfants: Steve, Anick, Vincent, Sarah, Fanny, Frédéric, Julien, Etienne, Albert, Claudia, Victor et Dominic; ses sœurs: Lauriane (feu Alphonse Baillargeon), Léonie; ses beaux-frères: Angéline (feu Isidore Beaudoin), Joseph, Adrien (Rose-Hélène Bussières), Abbé Fernando, Georges-Émile (Jeannette St-Laurent); elle était la sœur de feu Dési (feu Rose-Aimé Nolin), feu Emery (feu Marie Turgeon), feu Léopold (feu Edouard Nolin), feu Cérona (feu Évangéliste Gagné), feu Laurin (feu Bernadette Mercier) et la belle-sœur de feu Maria (feu Joseph Beaudoin), feu Marie-Anne, feu Soeur Amanda (CND), feu Yolande Prévoist; ses neveux, nièces, cousins, cousines et nombreux amis. Des dons seraient grandement appréciés. Vous pouvez faire parvenir directement vos condoléances à la famille par télécopieur: 1 (418) 594-5444. Pour renseignements: 1 (418) 387-2665

BEAUDOIN

Monique

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 28 octobre 1997, à l'âge de 62 ans, est décédée dame Monique Beaudoin, fille de feu M. Alexandre Beaudoin et de feu dame Marie Samson. Elle demeurait à Lévis. Elle laisse dans le deuil, Jean-Marie Giroux, ses enfants: Alain (Jeanne Fortin), Christian (Anne-Claire Thérien); ses petits-enfants: Erick, Chloé et Marco; Joanne, Sandra, Véronique et Sophie; ses frères, ses sœurs, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: l'abbé Jacques Beaudoin, Jeannette (André Bégin), Lise (Marcel Bourget), Adrienne Ferland (feu Paul Beaudoin), Madeleine Dupuis (feu Jos Beaudoin) et la famille Giroux; sa tante: Gisèle Bissonnette (feu Gérard Samson); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille vous accueillera au centre funéraire

Gilbert & Turgeon Ltée
6566 rue St-Laurent
Lévis 837-4757

Le vendredi 14 à 17h et de 19h à 22h, samedi 15 novembre 1997, à 11h, en l'église de Ste-Hélène, et de là au cimetière paroissial. Le service religieux sera célébré le samedi 16 novembre 1997, à 11h, en l'église de Ste-Hélène, et de là au cimetière paroissial. Sous la direction de

Maison Armand Plante Inc.

1130 Notre-Dame nord

Ste-Marie-de-Beauce

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Almazor (Charles Trachy), Janine (Claude Beaudoin); ses 8 petits-enfants: Gaëtan (Lynda Lacroix), Yvon (Adrien), Lynda (Gaston Lacroix), Daniel (Lynda Bertrand), Mario (Dorothée Tremblay), Jacques (Marie Key), France (Paul Mercier), Marie-Claude (Guy Bourassa); ses 12 arrière-petits-enfants: Steve, Anick, Vincent, Sarah, Fanny, Frédéric, Julien, Etienne, Albert, Claudia, Victor et Dominic; ses sœurs: Lauriane (feu Alphonse Baillargeon), Léonie; ses beaux-frères: Angéline (feu Isidore Beaudoin), Joseph, Adrien (Rose-Hélène Bussières), Abbé Fernando, Georges-Émile (Jeannette St-Laurent); elle était la sœur de feu Dési (feu Rose-Aimé Nolin), feu Emery (feu Marie Turgeon), feu Léopold (feu Edouard Nolin), feu Cérona (feu Évangéliste Gagné), feu Laurin (feu Bernadette Mercier) et la belle-sœur de feu Maria (feu Joseph Beaudoin), feu Marie-Anne, feu Soeur Amanda (CND), feu Yolande Prévoist; ses neveux, nièces, cousins, cousines et nombreux amis. Des dons seraient grandement appréciés. Vous pouvez faire parvenir directement vos condoléances à la famille par télécopieur: 1 (418) 594-5444. Pour renseignements: 1 (418) 387-2665

BEAUDOIN

Monique

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 28 octobre 1997, à l'âge de 62 ans, est décédée dame Monique Beaudoin, fille de feu M. Alexandre Beaudoin et de feu dame Marie Samson. Elle demeurait à Lévis. Elle laisse dans le deuil, Jean-Marie Giroux, ses enfants: Alain (Jeanne Fortin), Christian (Anne-Claire Thérien); ses petits-enfants: Erick, Chloé et Marco; Joanne, Sandra, Véronique et Sophie; ses frères, ses sœurs, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: l'abbé Jacques Beaudoin, Jeannette (André Bégin), Lise (Marcel Bourget), Adrienne Ferland (feu Paul Beaudoin), Madeleine Dupuis (feu Jos Beaudoin) et la famille Giroux; sa tante: Gisèle Bissonnette (feu Gérard Samson); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille vous accueillera au centre funéraire

Gilbert & Turgeon Ltée
6566 rue St-Laurent
Lévis 837-4757

BOUDREAU

Ginette Kirouac



Au centre hospitalier Notre-Dame-du-Che-min, le lundi 27 octobre 1997, à l'âge de 92 ans, est décédée dame Ginette Kirouac, épouse de feu le docteur Alphonse Thomas Boudreau. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le samedi 30 octobre 1997, à 13h30, en l'église Saint-Dominique, 175 Grande-Alée ouest, Québec, et de là au cimetière Belmont, sous la direction de la maison

Lépine-Cloutier Ltée

La famille recevra les

condoléances à l'église

de Ste-Hélène, et de là

au cimetière paroissial.

Le service religieux sera

célébré le samedi 30 octobre

1997, à 13h30, en l'église

Saint-Dominique, 175

Grande-Alée ouest, Québec,

et de là au cimetière Belmont,

sous la direction de la maison

Lépine-Cloutier Ltée

La famille recevra les

condoléances à l'église

de Ste-Hélène, et de là

au cimetière paroissial.

Le service religieux sera

célébré le samedi 30 octobre

1997, à 13h30, en l'église

Saint-Dominique, 175

Grande-Alée ouest, Québec,

et de là au cimetière Belmont,

sous la direction de la maison

Lépine-Cloutier Ltée

La famille recevra les

condoléances à l'église

de Ste-Hélène, et de là

au cimetière paroissial.

Le service religieux sera

célébré le samedi 30 octobre

1997, à 13h30, en l'église

Saint-Dominique, 175

Grande-Alée ouest, Québec,

et de là au cimetière Belmont,

sous la direction de la maison

Lépine-Cloutier Ltée

La famille recevra les

condoléances à l'église

de Ste-Hélène, et de là

au cimetière paroissial.

Le service religieux sera

célébré le samedi 30 octobre

1997, à 13h30, en l'église

Saint-Dominique, 175

Grande-Alée ouest, Québec,

et de là au cimetière Belmont,

sous la direction de la maison

Lépine-Cloutier Ltée

La famille recevra les

condoléances à l'église

de Ste-Hélène, et de là

au cimetière paroissial.

Le service religieux sera

célébré le samedi 30 octobre

1997, à 13h30, en l'église

Saint-Dominique, 175

Grande-Alée ouest, Québec,

et de là au cimetière Belmont,

sous la direction de la maison

Lépine-Cloutier Ltée

La famille recevra les

condoléances à l'église

de Ste-Hélène, et de là

au cimetière paroissial.

Le service religieux sera

célébré le samedi 30 octobre

1997, à 13h30, en l'église

Saint-Dominique, 175

Grande-Alée ouest, Québec,

et de là au cimetière Belmont,

sous la direction de la maison

Lépine-Cloutier Ltée

La famille recevra les

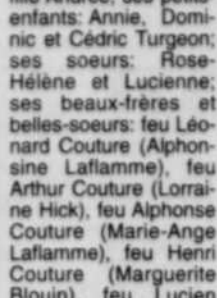
condoléances à l'église

de Ste-Hélène, et de là

au cimetière paroissial.

DUBÉ

Adrien



Au Centre hospitalier Saint-Sacrement, le 29 octobre 1997, à l'âge de 83 ans, est décédé Monsieur Adrien Dubé, époux de Marie-Pauline, tous deux décédés. Il demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le samedi 1er novembre 1997, à 13h, en l'église St-Dominique, 175, rue Grande-Alée ouest et de là au

Parc commémoratif

La Souveraineté

sous la direction de la

maison

Lépine-Cloutier

La famille recevra les

condoléances, à l'église

de Ste-Hélène, et de là

au cimetière paroissial.

Le service religieux sera

célébré le samedi 1er

novembre 1997, à 13h,

en l'église St-Dominique,

175, rue Grande-Alée ouest

et de là au cimetière

parc commémoratif

La Souveraineté

sous la direction de la

maison

Lépine-Cloutier

La famille recevra les

condoléances, à l'église

de Ste-Hélène, et de là

au cimetière paroissial.

Le service religieux sera

célébré le samedi 1er

novembre 1997, à 13h,

en l'église St-Dominique,

175, rue Grande-Alée ouest

et de là au cimetière

parc commémoratif

La Souveraineté

sous la direction de la

maison

Lépine-Cloutier

La famille recevra les

condoléances, à l'église

de Ste-Hélène, et de là

au cimetière paroissial.

Le service religieux sera

célébré le samedi 1er

novembre 1997, à 13h,

en l'église St-Dominique,

175, rue Grande-Alée ouest

et de là au cimetière

parc commémoratif

La Souveraineté

sous la direction de la

maison

Lépine-Cloutier

La famille recevra les

condoléances, à l'église

de Ste-Hélène, et de là

au cimetière paroissial.

Le service religieux sera

célébré le samedi 1er

novembre 1997, à 13h,

en l'église St-Dominique,

175, rue Grande-Alée ouest

et de là au cimetière

parc commémoratif

La Souveraineté

sous la direction de la

maison

Lépine-Cloutier

La famille recevra les

condoléances, à l'église

de Ste-Hélène, et de là

au cimetière paroissial.

Le service religieux sera

célébré le samedi 1er

novembre 1997, à 13h,

en l'église St-Dominique,

175, rue Grande-Alée ouest

et de là au cimetière

parc commémoratif

La Souveraineté

sous la direction de la



Yannick St-Arnaud

Yannick St-Arnaud chante sans compromis

JOSÉE LAPOINTE

Collaboration spéciale

MONTREAL — À l'heure du techno et du hip hop, Yannick St-Arnaud fait de la chanson. À 1000 lieues des rythmes trépidants, il propose une musique qui soutient les mots qu'il chante de sa voix d'écorché vif teintée d'alcool et de fumée de cigarettes.

On pense beaucoup à Ferré en écoutant le premier album de St-Arnaud intitulé *La nuit des fous*. « Peut-être parce que Ferré a mis beaucoup de poètes en musique », répond le principal intéressé. Le jeune chanteur ne s'en cache pas : son inspiration, il l'a puisée dans les textes d'Aragon, Rimbaud, Verlaine. « J'adore la poésie et c'est ce qui m'a mené à la chanson, parce que ce sont les seuls textes que l'on entend maintenant. Je revendique le statut d'artiste de la chanson. »

Yannick St-Arnaud n'est pas un nouveau venu. Lui, en tout cas, ne se considère pas comme faisant partie de la relève. « J'arrive avec un bagage et une expérience que bien des jeunes chanteurs n'ont pas. » Il a beau avoir à peine 30 ans, il a déjà 10 ans de travail derrière lui : il a été leader, entre autres, de la formation Poète Traffic. « Ça fait 15 ans que je mange du beurre de peanut, 10 ans que je roule et deux ans que je mets du pain sous mon beurre de peanut », dit-il en rigolant.

Car Yannick St-Arnaud, c'est la véritable bohème, la vie d'artiste vécue à son maximum. « Je n'arriverais pas à écrire si je ne faisais pas ça à temps plein. » Pas question de survivre avec des petits boulots, il en est incapable.

Un bagage que bien des jeunes chanteurs n'ont pas

C'est donc la galère qui a été son lot.

L'auteur-compositeur a finalement sabordé son groupe et décidé de tenter sa chance en solo, écumant les bars du plateau Mont-Royal. Il y a trois ans, il commençait enfin à préparer son premier disque. Il a alors appris les métiers d'arrangeur, de programmeur, pour produire ce qu'il avait en tête. « Je ne pouvais pas rester sur le banc plus longtemps. J'ai mangé mes bas... et ma voix en témoigne. Beaucoup d'artistes commencent leur carrière avec un album, moi j'ai attendu d'être prêt. » Et pourquoi faire un premier disque ? « Pour être entendu par plus de monde, pour faire ma place. C'est tout un aboutissement. »

Ce disque, *La nuit des fous*, il l'a fait sans compromis — et sans l'aide des habituels bailleurs de fond. « Nous l'avons produit à bout de bras », dit-il fièrement. Il l'a fait à son image, intense, opiniâtre, sincère, et absolument pas commercial. « Je m'en branle si je ne cadre pas dans le format radio. J'ai une démarche et ce n'est pas à moi de changer ! »

Le jeune chanteur aime bien certains rythmes, mais il n'a pas envie de se subordonner à la dictature du groove avant tout. Dans le mur du son actuel, comme il dit, il se démarque. « Il me semble que dans une chanson, ce sont les paroles qui sont les plus importantes. » Les siennes sont soignées et lyriques et nous entraînent dans les dédales du désenchantement, ajoutant souvent une touche d'humour au détournement.

Yannick St-Arnaud ne cultive pas le désespoir mais n'a pas envie de faire comme si tout tournait rond sur cette terre. La vie est dure, les gens sont pauvres, il n'y a pas de quoi rire. « La vie c'est sérieux et il faut être fait fort pour résister à l'insoutenable. Mais en même temps, il y a l'espoir, la nature. Il y a de belles choses aussi. »

Pour choisir la vie, ajoute-t-il, il faut être descendu très loin au fond de soi. C'est pourquoi il ne veut pas faire de textes qui tombent dans les bons sentiments mais plutôt parler des vraies choses. « Ça peut m'arriver, mais dans ces cas-là, je ne suis pas satisfait. C'est l'esprit du texte qui m'intéresse. L'âme et l'émotion. »

MICHÈLE LAFFERRIÈRE

Le Soleil

■ QUÉBEC — Comme les Mini-Wheat, François Morency a deux personnalités. Le François givré a « la chienne » avant de monter sur scène, tandis que le Morency naturel s'y sent invulnérable.

François qui crâne, Morency qui doute ! « La scène est l'endroit où je me sens le plus à l'aise », déclare-t-il sans un gramme d'hésitation. « Mais quand je m'arrête à ce que je fais, je doute et j'ai peur de ne plus être capable d'écrire. »

L'épreuve de la première montréalaise maintenant passée, l'humoriste respire d'aise. « Ce soir-là, je jouais ma carrière et mes finances », balancent François l'artiste et Morency le gestionnaire.

Il sait pertinemment que le public de Québec ne se laissera pas influencer par les réactions de Montréal. Chaque ville représente un nouveau territoire à conquérir. « Je ne nie pas le pouvoir de la critique, dit-il. Mais le public et la bouche à oreille en ont encore davantage. »

François Morency inaugurera le Cabaret du Capitole de Québec, les 13, 14 et 15 novembre, avec son premier spectacle solo, *Les nouvelles valeurs*. Dans un Capitole plus intime, réduit à 523 places, l'humoriste relèvera le défi



Pour François Morency, chaque ville représente un nouveau territoire à conquérir.

incroyable de « tenir deux heures seul sur scène, sans pétard ni falbala », devant son unique « boss », le public.

Chaque journaliste a droit à cette confidence : François Morency veut durer 30 ans. Chacun s'expose à son exaspération : non, il n'y a pas trop d'humoristes au Québec ! « Y a-t-il trop de livres dans les bibliothèques ou trop de restaurants dans une ville ? s'enflamme-t-il. L'automne dernier, il y a eu environ 70 lancements d'albums. Combien d'humoristes ont présenté leur

premier spectacle ? Deux ? Trois ? » Foi de François Morency, ce n'est pas la compétition qui l'arrêtera. S'il revient un jour à la radio ou à la télévision, ce sera de son plein gré et sans pression.

Il a devant lui un an et demi de tournée à travers le Québec. « Pour le moment, ma job me remplit émotionnellement », laisse tomber celui qui n'a ni blonde ni enfants et qui carbure à l'adrénaline du rire. « Je suis toujours ébahi de voir des personnalités, comme Gilles Duceppe ou Louise Forestier, se

déplacer pour assister à mon spectacle. Ces gens-là ont pris le temps d'acheter leurs billets et de régler leur agenda en fonction de mon show. J'en reviens pas encore ! »

François Morency a écrit la majorité de ses textes, mais il s'est fait aider par des scripteurs de talent, Marc Brunet, Stéphane Bourguignon, Sylvain Larocque et Martin Forget. Émile Gaudreault a signé la mise en scène de ces *Nouvelles valeurs* présentées dans un Capitole nouvelle formule.



À l'entrée « exploser », on trouve une belle leçon de civisme.

Dictionnaire des idées noires pour les tout petits

RICHARD BOISVERT

Le Soleil

■ QUÉBEC — Il y avait la *Grammaire française et impertinente* de Jean-Louis Fournier... Il y a maintenant le *Robert Benjamin*, le nouveau dictionnaire des idées noires pour les tout petits.

Si, avec un humour irrésistible, le premier prenait un plaisir évident à toujours donner le mauvais exemple, le second glisse très sérieusement dans le réalisme le plus sombre.

Récemment disponible au Québec, cadet de la famille Robert, le *Robert Benjamin* s'adresse à « l'élève de 5 à 8 ans », nous dit l'avant-propos, qui « seul, à l'école sous la conduite de son maître, à la maison avec l'aide de ses parents, consultera sans difficulté un ouvrage tout particulièrement adapté par le texte et l'illustration à ses capacités de compréhension et aux champs de sa curiosité. »

À travers les quelque 300 illustrations qui contiennent le dictionnaire, plusieurs dizaines d'images permettront en effet au jeune lecteur de se sensibiliser aux catastrophes en tous genres, aux crimes et aux interventions policières, aux accidents de la route, d'avion, aux attentats terroristes et aux désastres climatiques. Des gens qui se rient des injures ou qui se tapent sur la gueule, des manœuvres militaires violentes, lui ouvriront les yeux une fois pour toutes et en toute objectivité sur l'essence même des rapports humains.

Dès le mot « alarme », le jeune lecteur saura désormais que « si on essaie de voler la voiture, l'alarme se met en marche. » L'illustration, qui montre une voiture dont l'une des vitres latérales est en miettes et un jeune homme fuyant la scène à toutes jambes, rend l'exposé fort vivant.

Belle leçon de civisme que donne, à l'entrée « exploser », un secouriste équipé d'un extincteur se précipitant vers une auto renversée et en

flammes. « La voiture a explosé, une bombe était cachée sous le siège », explique la légende, sans malheureusement préciser combien de victimes ont péri dans l'attentat.

À « évasion », un détenu qui sort la tête d'un trou a réussi « spectaculairement » à déjouer des mesures de sécurité qui, si on se fie au dessin, étaient pourtant particulièrement étanches.

Tout enfant qui consultera le *Robert Benjamin* ne répétera pas l'erreur du voleur, sûrement un débutant, qui a commis l'imprudence de laisser l'empreinte de ses pas sur la moquette du salon.

Un pont ne résiste pas à une charge de dynamite bien placée, apprendra avec intérêt le jeune élève, sous la rubrique « dynamite ». Comme les soldats de l'illustration, il saura qu'il ne faut pas oublier de se boucher les oreilles au moment de la détonation.

Au moins cinq voitures de police encerclent un bungalow de banlieue. Quand « la maison est encerclée, le criminel n'a d'autre choix que de se rendre », affirme le dictionnaire, sans toutefois préciser que certains d'entre eux choisissent de s'enlever la vie.

« Bizarre », en effet, ce que Renaud a aperçu dans la forêt. À moins que l'épithète ne s'applique à la substance qu'il a consommée avant de tomber sur de terrifiants extraterrestres.

Faut-il s'en étonner, le *Robert Benjamin* n'a pas été présenté au ministère québécois de l'Éducation pour approbation, car, dit-on chez DicoRobert, la filiale canadienne qui s'occupe du marketing des ouvrages édités et imprimés en France, ce livre est destiné aux jeunes d'un âge où l'étude du dictionnaire n'est pas au programme. « On vise plus le marché domestique que le marché scolaire », assure-t-on.

L'ouvrage compte par ailleurs près de 600 pages, et propose environ 6000 définitions.



Détail de la scène

Hydro Québec

APPELS D'OFFRES ET SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels d'offres ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en composant un des numéros de téléphone suivants :

Montréal et les environs : 840-4903
Extérieur : 1-800-324-1759

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION
PRENEZ AVIS que SOCIÉTÉ DE SERVICES DES CAISSES DESJARDINS INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
Lévis, ce 28 octobre 1997
Guy Dallaire, avocat
Procureur de la compagnie

Avis de demande de changement de nom d'une personne majeure
Prenez avis que Marie-Océane Raymond Suzanne Gagnon domiciliée au 8345, boul. Cloutier, Québec (Québec) G1G 4Y9 présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Alexandra Jean. Québec, le 21 octobre 1997
Suzanne Gagnon

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE QUÉBEC
DIVISION DE QUÉBEC
NO COUR. 200-11-004659-978
NO SUR. 43-091743-44
NO DOSSIER. 97-1385-A
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE DENIS BILODEAU ET BRIGITTE BERGERON, (254-430-259) (257-802-884) respectivement boucher et sans emploi, domiciliés et résidant au 2465 B, avenue de Vitre, Québec (Québec) G1J 4A7 ayant fait affaires sous les noms et raison sociale de « Rétro Bronzage Enr. » au 1480, 80e Rue Est, Charlebourg (Québec).

DÉBITEURS

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
AVIS est par les présentes donné que DENIS BILODEAU ET BRIGITTE BERGERON ont fait cession de leurs biens le 17e jour d'octobre 1997 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 10e jour de novembre 1997 à 9h30, au 2480, chemin Ste-Foy, bureau 200, Ste-Foy, dans la province de Québec.

DATÉ DE QUÉBEC, ce 27e jour d'octobre 1997.
GONTHIER, ALLAIN & ASSOCIÉS INC.,
syndic de l'actif de DENIS BILODEAU ET BRIGITTE BERGERON
2480, chemin Ste-Foy
Bureau 200
Ste-Foy (Québec)
G1V 1T5
No tél. : 658-0607

Albert-Rousseau fête



LE SOLEIL, JEAN VALLIÈRES

La Salle Albert-Rousseau de Sainte-Foy a célébré officiellement hier son quatrième Félix en cinq ans, un trophée obtenu la semaine dernière dans le cadre du pré-gala de l'ADISQ. Sur notre photo, M. Claude Paquet, directeur-général de la salle, tient les quatre trophées qui font sa fierté.

MISE AU POINT

Dans la circulaire Soldes: Bien au chaud cet hiver en vigueur du 27 octobre au 2 novembre 1997, veuillez noter la correction suivante: A la page 38, CHAMBRE À COUCHER RHODE ISLAND 4 PIÈCES DE STYLE CONTEMPORAIN comprend: panneau, mode, miroir et table de chevet. Le chiffonnier n'est pas inclus dans le prix.

Dans la circulaire Soldes de quincaillerie en vigueur du 27 octobre au 2 novembre 1997.

À la page 5: AGRAFEUSE-CLOUEUSE ELECTRIQUE Rég. Sears 79,99 Solde: 59,99 aurait dû se lire: Rég. Sears 49,99 Solde 39,99

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

JEUNES PUBLICS

Un théâtre qui tourne,
et pas en rondJEAN ST-HILAIRE
Le Soleil

QUÉBEC — Le théâtre jeunes publics a pris du coffre, à Québec, au cours de la décennie. Les raisons principales en sont l'action soutenue des diffuseurs, les Gros Becs notamment, mais surtout l'expertise croissante des troupes.

Révolu le temps où les compagnies jeunes publics locales vivaient de représentations clairsemées et confinées au grand Québec. Désormais, elles tournent, elles exportent leur art. Elles effectuent au moins 85% de leur activité à l'extérieur de la région et cette activité n'est pas mince. Considérez que les six compagnies professionnelles de tournée œuvrant dans les parages de Québec donneront cette saison plus de 800 représentations! Elles auront embauché pour ce faire une trentaine d'acteurs et une bonne quarantaine de concepteurs. Ajoutez à cela les auteurs et les emplois administratifs et vous avez une industrie culturelle qui en vaut bien d'autres.

Le Théâtre du Gros Mécano est de tous celui qui «s'étend» le plus cette saison. La demande pour *Les mirobolantes aventures de Don Quichotte*, une production à sa cinquième saison, reste vive. Après quelques mois d'errances dans le Bas-Saint-Laurent, en Gaspésie, sur la Côte-Nord, à Montréal et en Estrie, elle entreprendra au printemps, sous l'égide du Théâtre de l'Escaouette, de Moncton, une tournée de 20 à 25 représentations en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick, avant de se lancer à la conquête de quatre États du Midwest américain. Diffusée aux États-Unis pour la deuxième année d'affilée, la production y franchira le cap des 300 représentations.

L'homme, Chopin et le petit tas de bois, autre production de cinq ans, reste elle aussi très en demande. Elle figure au calendrier des Gros Becs en décembre et sera donnée de nouveau au Centre national des Arts, à Ottawa, en mars. Plus récente, *La Maison bleue* se joue présentement à Montréal et périphérie, de même que dans l'Outaouais. Enfin, *Le Champ*, dernier-né des spectacles du Mécano, sera à l'affiche de la Maison Théâtre (Montréal), en février, après quoi on l'enverra lui aussi en tournée, tout en préparant une nouvelle création dont on préfère pour le moment tenir les détails secrets. Tous titres confondus, la compagnie s'achemine vers une saison de près de 180 représentations.

LES CONFETTIS, LE SABLE,
L'AUBERGINE...

En attendant la création au Gros Beccs, en février, de sa prochaine création, *Un éléphant dans le cœur*, la première pièce jeunes publics de Jean-Frédéric Messier, le Théâtre des Confettis promènera par tout le Québec son dernier spectacle, *Le Petit Dragon*. La pièce s'installe à la Maison Théâtre du 5 au 23 novembre, après quoi elle prendra la route. On l'attend entre autres au Saguenay/Lac-Saint-Jean, dans la région de Montréal et dans les Hautes-Laurentides.

Le Messier partira lui aussi en tournée, si bien que la saison des Confettis avoisinera les 140 représentations.

Les Confettis renouent pour ainsi dire avec leur public québécois. Ces deux dernières saisons, ils avaient surtout tourné en Europe. *Hippopotamie* a été présentée en France, tout comme *Ballade pour Fanny et Carcassonne*, qui a aussi été donnée en Suisse et au Canada anglais.

Au Théâtre de Sable, on réalise présentement avec *Le Rêve de Pinocchio* une tournée de 17 villes et de 65 représentations passant par l'Abitibi, le Montréal métropolitain, la Montérégie et les Basses-Laurentides. La compagnie envisage diffuser le spectacle dans l'Est de l'Ontario, la saison prochaine. Elle travaille par ailleurs à la re-création du *Violoniste*, spectacle très applaudi dans ses moutures de 1981 et 1987.

Tout en mitonnant une nouvelle production pour le printemps, le Théâtre de l'Aubergine, qui fait dans le clown musical, offre en tournée deux spectacles. Créé en 1993, *Gaspashow* sera donnée 25 fois en Alberta, en Colombie-Britannique et dans le Nord-Est des États-Unis. Fondateur de la compagnie, Paul Vachon se produira pour sa part une vingtaine de fois en Ontario et au Québec dans son spectacle *Fabulations*.

L'Atelier Bleu M'Ajjiliik, une compagnie de Saint-Rédempteur spécialiste du théâtre d'intervention en milieu scolaire, clôt avec octobre le premier bloc d'une tournée de 33 représentations dans le Nord du Nouveau-Brunswick, tournée qu'on complètera la fin de novembre. *Ce n'est pas ma faute*, spectacle sur les droits et les responsabilités créé en février 1996 sera l'objet de 24 de ces représentations. Le Bleu M'Ajjiliik, qui a élargi son territoire de tournée ces dernières années, excède inva-

riablement les 200 spectacles par saison.

Enfin, Louis Bergeron et ses *Marionnettes du bout du monde* s'acheminent vers une saison de près de 200 re-

présentations. L'artiste fidèle tourne neuf spectacles par les écoles et bibliothèques du Québec. Il en créera un dixième à la mi-novembre, *P'tit-Rien Petit*.

EN BREF

L'Halloween avec Jean Leloup



Jean Leloup

Vous cherchez un party d'Halloween? Jean Leloup vous convie dans les anciens locaux du magasin IKEA de Place Lebourgneuf, demain. La fête commence à 21h30 avec The Smitty's (anciennement Me Mom and Morgentaler) et The Respectables. Elle se terminera avec le spectacle de Jean Leloup, récipiendaire du Félix de l'auteur-compositeur de l'année. Des prix seront offerts aux plus beaux déguisements. Billets (25\$, 22\$ étudiants) en vente au Kashmir et dans le réseau Billetech.

Le Gros Mécano est celui qui s'étend le plus cette saison

Ce soir, demain et samedi

CARREFOUR INTERNATIONAL DE THÉÂTRE DE QUÉBEC
TOURNÉE 1997

Icaro

DE ET AVEC
DANIELE
FINZI PASCA

DE RETOUR,
LE COUP DE CŒUR DU 3^e CARREFOUR

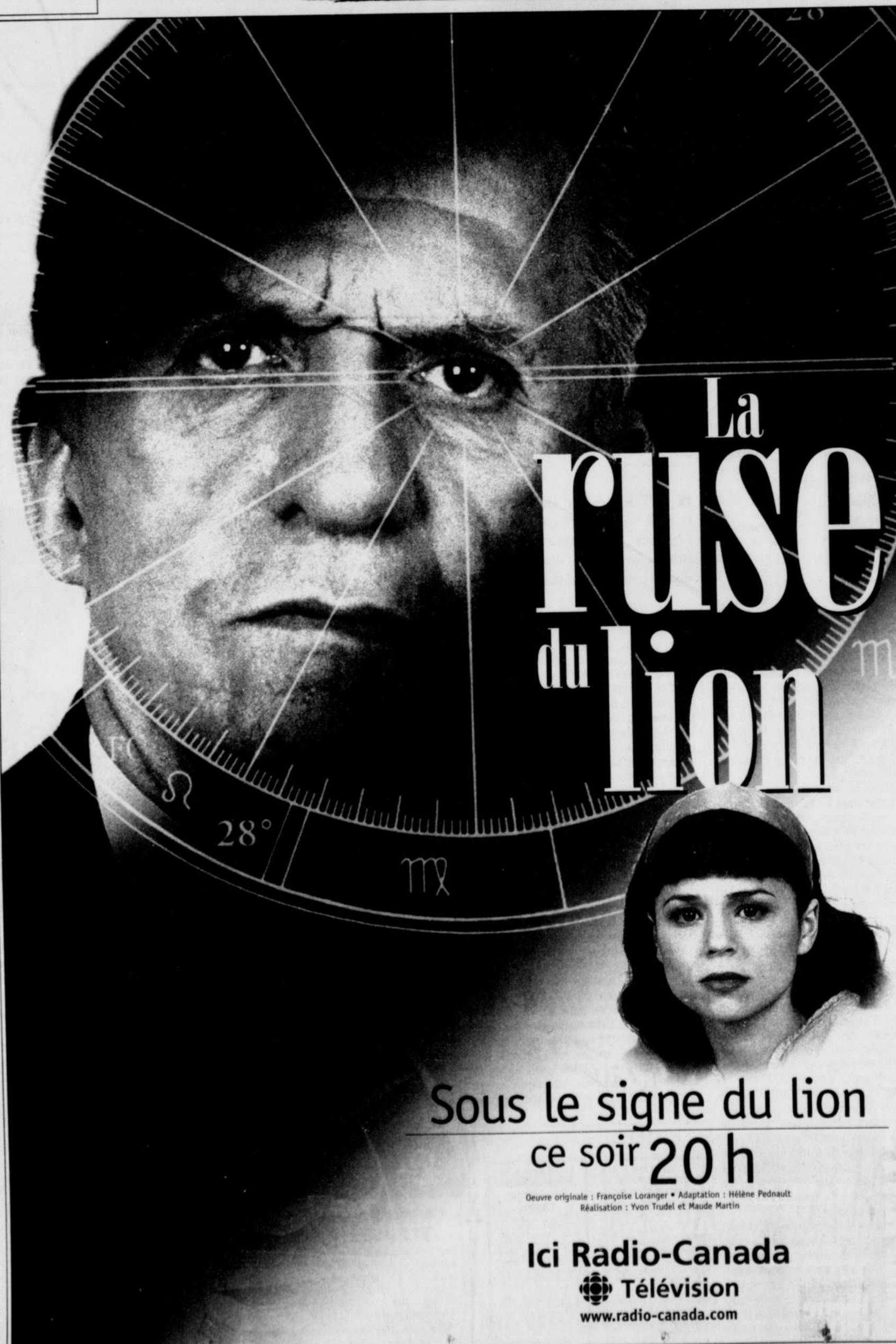
...le merveilleux spectacle de Daniele Finzi Pasca.
Rémy Charest, Le Devoir

Le public a été séduit sans réserve...
Judith Mayencourt, L'Express

Jeudi 30,
vendredi 31 octobre et
samedi 1^{er} novembre
20 h

LE SOLEIL
Radio-Canada
Télévision Québec

Grand Théâtre de Québec
Salle Octave-Crémazie 643-8131
<http://www.grandtheatre.qc.ca>



La ruse du lion

Sous le signe du lion
ce soir 20 h

Oeuvre originale : Françoise Loranger • Adaptation : Hélène Pednault
Réalisation : Yvon Trudel et Maude Martin

Ici Radio-Canada
Télévision
www.radio-canada.com